



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Thermo-Clean Heusden-Zolder N.V.  
Thermo-Clean Wallonie-France Nord S.A.  
Thermo-Clean Nederland B.V.

**hereinafter referred to as “Thermo-Clean”**

### Art. 1 - IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

Both contracting parties have explicitly agreed that, when an order is consigned to Thermo-Clean, the terms and conditions defined below apply and remain an integral part of any future orders that we may receive. The parties may only deviate from the terms and conditions below on the basis of mutual and written agreement. These terms and conditions only apply between the parties, excluding those who may be listed in correspondence, on order forms, invoices or in any other co-contractor document. The agreements must be implemented in good faith. The parties may not regard any of the provisions stipulated in the current terms and conditions of sale as a style clause. No addition or deviation may be invoked as if it were a definite rule, as both parties declare themselves formally committed to these terms and conditions.

### Art. 2 - COMPLAINTS

Any complaints that may arise must be submitted to the branch with which business has been conducted and by registered mail within eight calendar days of the delivery date of the goods or services. Complaints regarding the contents of the invoice must be submitted in the same manner and within eight days of the issue date. The goods that are the subject of the complaint must be made available for investigation and inspection within 24 hours of the submission of the complaint. They must be in the same condition as delivered by Thermo-Clean, without any alterations, repairs or treatments. They are considered to be accepted by the buyer if, at the time of our investigation, they are no longer in the same condition as when delivered by Thermo-Clean. The return of the goods must be carriage paid and requires prior written permission.

### Art. 3 - TRANSPORT AND SHIPPING

The organization of transportation of the materials of the customer will be invoiced to the customer in addition to the cleaning service. The amount to be invoiced depends on the type of transport, the frequency of transport, the times allowed, the quantity, the nature and the dimensions of the materials to be transported.

The goods transported by our services are insured according to the normal CMR conditions. If the goods require additional insurance, this must be announced prior to the acceptance of the order. The premium for this is 0.0588% of the insured value per single trip, with a minimum premium of €102.40 per single trip (excl. VAT). This premium is subject to an administrative surcharge of €35 (excl. VAT). The customer must ensure appropriate and solid packing of the goods at all times. Any damage to the goods due to inappropriate packing may not be recovered from Thermo-Clean. Cleaning costs resulting from improper packing will be recovered from the customer. The packaging must meet the current environmental requirements. The customer is responsible at all times for the loading and unloading of the goods at the customer's premises, even if shipment falls under the administration of Thermo-Clean. In the event of combination transport, the stated prices apply only to combination transport and include loading and unloading (max. 30 min.). Additional hours/waiting time will be invoiced.

### Art. 4 - DELIVERY TIME

The expiry of agreed delivery times alone does not dissolve the agreement. Dissolution may only take place after prior written proof of default, which must include a final delivery time. This time shall not be shorter than six weeks. Non-observance of established delivery times may not result in a claim for compensation. If the goods cannot be collected by the customer within eight days of being informed of their availability, they will be returned by Thermo-Clean against payment of freight costs.

### Art. 5 - QUOTATIONS

Quotations are only binding for Thermo-Clean for a maximum of 3 months of the quotation date, unless stated otherwise in the quotation. Any acceptance after this period does not constitute a commitment towards Thermo-Clean. The quotations submitted by Thermo-Clean are based on current wages, labour costs, social security and government contributions, freight, insurance premiums, energy costs, prices of raw and other materials and components, exchange rates, environmental fees, recycling fees and any other costs on the quotation or contract date, respectively. In the event of an increase of one or more of these factors, Thermo-Clean reserves the possibility of reviewing its tariffs without prior notice (including outstanding orders) irrespective of the annual revision under Article 12 of these conditions.

When preparing quotations, the prices are calculated based on details submitted by the customer regarding amounts, degree of contamination, type of contamination, substrate used, dimensions, etc. Any discrepancy between the details received and the material that was actually delivered will automatically lead to an internal blockage of the goods and to a new quotation. Customs duties, VAT and other current and future taxes are always at the expense of the buyer. Every change to the duties and taxes stated between the date on which the order was accepted and the date on which the order was invoiced is at the expense of or to the benefit of the customer.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### **Administrative costs**

The order number must be received no later than the last working day of the month in which the work was performed, with the exception of cleaning carried out based on actual costs incurred. To this end, the order number must be provided within three working days of receiving the revised calculation. Since the late arrival of an order number causes an additional administrative burden, it will be necessary to invoice a surcharge of €75 (excl. VAT). If invoices must be entered in customer portals or through an invoicing company, this will create additional administrative work and an additional €50 (excl. VAT) per invoice will be charged.

### **Minimum order amount and surcharges**

The minimum order amount is €80 (not including VAT and shipping). Therefore, €80 (excl. VAT) will be charged automatically if the order sum for the cleaning is less than €80 (excl. VAT). A surcharge will be charged in the following cases (unless agreed otherwise in a contract):

Description of surcharge	Cleaning	Heat treatment
Urgent* processing of goods	25%	25%
Processing on Saturdays	50%	50%
Processing on Sundays and holidays	100%	100%
In cases of extreme paint contamination** (layers between 4-9 mm)	50%	N/A
In cases of very extreme paint contamination** (layers thicker than 9 mm)	100%	N/A.
Reservation fee calculated on the basis of the amount offered***	25%	25%

\*We define urgent as faster than the normal agreed time period.

\*\*For improperly painted parts, see the surcharges stated below.

\*\*\*Reservation fees are charged if Thermo-Clean must cancel or reschedule pre-reserved installation capacity due to circumstances for which the customer is responsible.

### Surcharges for aluminium profiles and improperly painted parts:

Layers > 150 micron	40%
Layers > 250 micron	80%
Epoxy layers and very old paint layers	Subsequent calculation of min. +100%
Lengths < 4000 mm	10%
Short & long profiles in one box	15%
Staining sheet metal work	15%
Compound profiles (frames, corners, etc.)	On request

### Art 6 - CONTAINERS

If Thermo-Clean provides the customer with containers for the cleaning and transport of the materials, the customer is liable for all damage if the containers are damaged by the customer on the customer's premises. If the customer arranges transport, the customer is also liable for any damage to the containers incurred during transport. When applicable, the customer must provide the materials for paint stripping/cleaning in the above-mentioned containers. If these cannot be used due to special circumstances, the customer must provide the materials for paint stripping/cleaning in full metal containers or boxes (preferably Euro pallet size), which can be placed directly in our installations. If, due to incorrect packaging, additional work by Thermo-Clean is necessary, the costs incurred will be passed on to the customer by means of an hourly rate. Materials to be cleaned must be stacked correctly for thermal paint stripping/cleaning, so that both the paint stripping /cleaning and post-treatment can be carried out by Thermo-Clean without having to handle the parts to be cleaned. The customer can obtain the correct method for this on request. Additional work due to repacking, etc. is always invoiced separately. Containers that are made available remain the property of Thermo-Clean at all times. If Thermo-Clean or the customer terminates the collaboration, the customer must return all containers to Thermo-Clean in their original state immediately on termination of the collaboration. Any necessary repairs, as well as the replacement of containers that have been lost, will be charged to the customer.

### Art. 7 - INVOICING AND PAYMENTS

Thermo-Clean has the right to invoice the work already carried out, depending on the goods or services provided, even if the latter have not been completed. All invoices are payable in cash and without discount to Thermo-Clean, unless agreed otherwise in writing; clearance is therefore not permitted. On default of payment of the invoices on the expiry date, interest will be charged from the payment deadline by operation of law and without prior proof of default. An administrative fee of €50 (excl. VAT) will be charged from the second reminder. Moreover, invoices that have not yet expired will be immediately due and payable in case of overdue payment. On default of payment or violation of any kind of obligation, it is agreed that the co-contractor owes, by operation of law and without prior proof of default, compensation in the amount of 10% of the amounts stated in the agreement or of the amount still owed, with a minimum of €75 (excl. VAT). Both interest rates and compensation are in accordance with Directive 2011/7/EU of the European Parliament and Council of 06.02.2011 combating late payment in commercial transactions. Thermo-Clean reserves the right to suspend or cancel the further processing of other orders in the above-mentioned case.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### Art. 8 - SUSPENSION OF SERVICES

Thermo-Clean has the right to suspend its services as long as the customer does not fulfil any obligation arising from this or any other agreement.

### Art. 9 - RIGHT OF LIEN

For claims arising from this contract and all other contracts concluded with the customer, Thermo-Clean has a lien on all movable property of the customer's in its possession.

### Art.10 - LIABILITY

The customer is aware of the processes used by Thermo-Clean, as specified in Article 14, and must inform Thermo-Clean of the relevant technical data and contamination of goods provided to Thermo-Clean. Thermo-Clean is not liable for damages caused by the customer's failure to comply with the obligation to provide this information. The customer exempts Thermo-Clean from any liability to third parties due to, for example, environmental damage, personal injury and other forms of damage resulting from a violation of the obligation to provide information by the customer. Without prejudice to these provisions, Thermo-Clean is only liable in all cases for damages that occur as a direct result of the treatment by Thermo-Clean and therefore not for consequential damage or damage resulting from, for example, theft by third parties, unless this is the result of intent or deliberate recklessness. As far as liability is concerned, Thermo-Clean's liability is limited to the invoice amount that Thermo-Clean was entitled to charge for the contract from which the damage resulted, up to a maximum of €25,000 (excl. VAT).

### Art. 11 - JURISDICTION AND CHOICE OF LAW

In the event of a dispute, only the business courts in the province (Belgian) Limburg are competent to take cognisance of the dispute. Belgian law applies.

### Art. 12 - INDEXATION OF CLEANING PRICES

Our cleaning prices are adjusted annually by means of a fixed indexation formula. These adjustments are always carried out on January 1<sup>st</sup>. The new indexes are always compared in the first half of the month of November. Since our cost price comprises 50% labour, 10% energy and 40% general costs, we use a formula that contains all of these elements:

$$(CP * (50\%(LA1/LA0) + 10\%(EN1/EN0) + 40\%(REM1/REM0))) = P_{new}$$

*Explanation abbreviations formula*

Labour = LA

LA0 = previous year\*

LA1 = current year

Energy = EN

EN0 = previous year\*

EN1 = current year

Remaining costs = REM

REM0 = previous year\*

REM1 = current year

Cost price = P

CP = current prices

\* The previous year is always the year preceding the year in which the services were delivered.

We base our data on data obtained from the following sources:

#### Belgian plants

Labour costs:	<a href="https://www.werk.belgie.be/nl/statistieken">https://www.werk.belgie.be/nl/statistieken</a> Thematic indicators – Conventional wages and work duration – Index figure for conventional wages: ICL01 Evolution and conversion coefficients for workers (Excel).
Energy costs:	<a href="https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijindex/consumptieprijindex#figures">https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijindex/consumptieprijindex#figures</a> Downloads Index per product / product group from 2006 (Excel), pt. 04.5 Electricity, gas & fuel percentages (line 134).
Remaining costs:	<a href="https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijindex/consumptieprijindex#figures">https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijindex/consumptieprijindex#figures</a> Downloads Consumer price index from 1920 and health index from 1994 (Excel) – tab general index = year of reference 2013.

#### Dutch plant

Labour costs:	<a href="https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/84180NED/table?ts=1574931299395">https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/84180NED/table?ts=1574931299395</a> Labour costs per product unit; national calculations, Labour costs per product unit for employed persons. Seasonally adjusted.
Energy costs:	<a href="https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/83935NED/table?dl=18628">https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/83935NED/table?dl=18628</a> Producer price – price index figure – total energy carriers 2010=100.
Remaining part:	<a href="http://statline.cbs.nl/StatWeb/publication/?VW=T&amp;DM=SLNL&amp;PA=83131ned">http://statline.cbs.nl/StatWeb/publication/?VW=T&amp;DM=SLNL&amp;PA=83131ned</a> Consumer prices; price index 2015=100 (column CPI).

### Art. 13 - INDEXATION OF TRANSPORT PRICES

Our transport costs are linked to the transport index. Potential price adjustments occur on 01/01, 01/04, 01/07 and 01/10 and are based on the index of the prior month. If this index has increased or decreased by more than 1%, our transport prices will be adjusted automatically. This index can be followed at:

Belgian branches

<http://www.itlb.be>

Dutch branch

<https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/83760NED/table?dl=393AD>  
(49.41.1 Goods transport by road; 2015 = 100)



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### Art. 14 - SPECIAL CONDITIONS

#### **General**

Damage due to corrosion and other deterioration caused by many years of use of the goods cannot be removed by our cleaning procedures and cannot be considered damage due to paint stripping/cleaning.

Heavily rusted components will still have an uneven surface after the cleaning and after-care process.

Blank material will still give black smudges if rubbed by hand or with a cloth. This is normal as bare steel will leave black due to the carbon content.

Abrasive can settle in the seams of the parts to be processed. This cannot be avoided. If this is not desired, a different post-treatment should be selected.

We deliver our goods to the agreed quality. However, this does not mean that this quality will last forever. The quality is limited and also subject to weather influences and the manner of storage. If the materials no longer meet the desired quality due to late collection or commissioning and / or incorrect storage, they can be treated again. There are of course additional costs involved.

If a higher quality code is desired instead of the one that is valid according to the quotation or mutual agreements, this can be organized at additional costs. Please note that not all materials can be delivered to quality code 1 because of, for example, hard-to-reach areas and other circumstances associated with the part to be processed. Our experts are happy to advise you about the possibilities.

If Thermo-Clean must take care of the dismantling/assembling of certain components of/on the part to be cleaned, it cannot be held liable for any damage to the machine component or dismantled/assembled parts, or for any resulting consequential loss. Unpackaged delivered material, i.e. (delivered) in packaging not suitable for our cleaning process, is subject to an hourly handling fee.

#### **Type of contamination**

Chemical and thermal cleaning is carried out in special and very expensive installations and using expensive chemical agents. Customers are obliged to report to Thermo-Clean the nature of the contamination and presence of special and/or unusual chemicals in the paint or on/in the materials. If the customer does not comply with this obligation of notification, any contamination or damage to, among other items, the cleaning products, cleaning installations, lorries, Thermo-Clean buildings and/or damage caused to third parties materials are recovered from the customer. Except for direct damage, Thermo-Clean can also charge the customer for the costs incurred for consequential damage. In the event of the presence of aggressive contamination, Thermo-Clean cannot be held liable for damage/deterioration of the customer's goods.

#### **Thermal treatment**

Thermal cleaning is carried out at temperatures of up to 450°C. Closed parts may explode due to increased internal pressure. Therefore, as a precaution, they must be provided with an opening. Damage to the materials to be cleaned or to our systems due to increased pressure within the components to be cleaned will be charged to the customer. All thermal oil must also be removed from the parts to be cleaned. Perforated sheet metal, fine sheet metal and grids may become deformed during thermal cleaning. Any stress in welds may be released and cause deformation. Thermo-Clean cannot be held liable for this. Stainless steel will lose colour when undergoing thermal treatment. Galvanised materials may corrode as a result of thermal and normal chemical treatment. To prevent corrosion of the zinc layer, we need to know in advance whether it should be maintained or not. After thermal paint stripping, the customer must remove zinc layers entirely before re-applying the zinc layer or coating. Even during paint stripping with preservation of the zinc layer, the layer of zinc might be damaged. The extent of the damage is determined by the quality of the layer. The paint-stripped parts are highly susceptible to different forms of oxidation and contamination. In order to prevent quality problems, the parts must be painted as soon as possible. Thermo-Clean may never be held liable for surface problems after a very long storage period.

#### **Chemical treatment**

The material to undergo chemical cleaning and/or post-treatment must be provided with a sufficient number of ventilation openings and outlets. These holes must be sufficiently large in order to guarantee outflow and to rinse the item to make sure that no substances remain on the products. Thermo-Clean cannot be held liable for quality problems due to an insufficient quantity and/or size of the openings. After chemical paint stripping, remnants of chemical products between joined sheet metal parts and hollow spaces are inevitable. This may lead to paint problems. Therefore, proper preparations before re-painting are necessary. Brief heating in a furnace may be an adequate solution, but must be tested by the customer before re-painting. Thermo-Clean cannot be held liable for any paint or rust problems that arise due to these remnants. If the customer indicates on the order form that aluminium profiles only need to be stained, then these will not be passivated. The profiles should therefore be treated by the customer as soon as possible. Moreover, the staining is only superficial, without any inspection of the remaining conversion layer. As we remove the paint by means of an immersion process and with (PU) foam-insulated profiles that cannot be closed, we wish to point out that the foam core will be saturated with paint-stripping product. Thermo-Clean can therefore not be held liable for any resulting problems. Since the profiles are no longer protected by paint after stripping, we protect them with packaging materials. As a result, they take up more space in the container than before treatment. The customer is therefore only allowed to fill containers 80%. The customer should note that there a maximum of two containers can be stacked.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### **Car bodies & parts**

Damage due to corrosion and other deterioration caused by many years of use of the goods cannot be removed by our cleaning procedures and cannot be considered damage due to paint stripping/cleaning. Heavily rusted components will still have an uneven surface after the cleaning and after-care process. During thermal treatment, the vehicle goes into the furnace for about eight hours at 430°C in an oxygen-poor environment. All paint, rutex, dinitrol, PU, etc. will be vaporised and reduced to ash (approx. 5% of the original volume). We will partly remove the ash residue by means of compressed air. The body and/or parts are not ready to be painted yet, but can be welded if necessary. The doors, engine cover, boot lid, etc. may remain closed. Small parts should be placed in the car body, preferably tied together with a steel wire. It is important to consider temperature. Materials that cannot withstand 430°C will disappear or become damaged, such as aluminium parts like rivets, identification plates, cabling, etc. In addition, ash remnants of PVC, putty or caulk should be thoroughly removed before painting, as these are hygroscopic and cause painting problems, especially around the windows. After chemical paint stripping, remnants of chemical products between joined sheet metal parts and hollow spaces are inevitable. This may lead to paint problems. Therefore, proper preparations before re-painting are necessary. Brief heating in a furnace may be an adequate solution, but must be tested by the customer before re-painting. Thermo-Clean cannot be held liable for any paint or rust problems that arise due to these remnants. For the electrophoretic (e-coat) painting process (or KTL treatment), the car body/parts must be stripped of all non-metallic parts, free from organic coatings, rust and remnants of grit. The materials should be transported as soon as possible after paint stripping to prevent surface rust. The parts must be transported and provided in dry condition.

### Art.15 - INFORMATION

The customer declares to have received all desired and useful information about this agreement and its execution.

### Art.16 – PERSONAL DATA PROTECTION

The Thermo-Clean Group attaches great importance to the protection of personal data. In this regard, the Client is invited to read the privacy statement available at the following address: <https://www.thermoclean.com/en/about-us/privacy-declaration/>.

### Art. 17 – CONFIDENTIALITY

This agreement and any information exchanged between the parties or of which they would be aware before or during the implementation of the agreement, irrespective of their carrier, shall be considered strictly confidential (the "confidential information").

Each of the parties shall be relieved of its obligations of confidentiality in respect of information which: (i) was in the possession of that party prior to disclosure by the other party without that party being directly or indirectly the result of the unauthorized disclosure of that information by a third party; (ii) are in the public domain on the date of acceptance of the agreement or would fall into the public domain after that date, without the cause being attributed to the fact that the party is not complying with its obligations of confidentiality under the agreement; (iii) have been developed independently by that party, or (iv) whose disclosure is required by law or by a competent judicial or administrative authority.

Each party expressly and unconditionally undertakes not to disclose the provisions of this agreement and the confidential information it has received and/or received from the other party or from which it has received and/or will have it under the agreement, without the prior and written consent of the other party.

Each party undertakes, therefore, that neither itself nor its employees, subcontractors and advisors, for which it is responsible, shall disclose to anyone the terms of the agreement or confidential information to anyone and in any form, and not to exploit them for personal purposes and/or outside the performance of the partnership, except on the orders of the court or an administrative authority or legal body.

Each party also undertakes to take all necessary precautions to maintain this confidentiality, as if it were its own information, and in particular the parties which do not intend to restrict this list: (a) to disclose the terms of the agreement and confidential information only to employees, advisors or subcontractors who need it in the context of the implementation of this partnership; and cumulative (b) to ensure the material, physical and software security of confidential information, by all appropriate means, including but not only, by keeping it in secure locations.

The parties undertake to fulfil the obligations arising from this article for the duration of the agreement and for two (2) years after its term, irrespective of the cause of termination.

### Art. 18 - COMMERCIAL REFERENCE

The customer authorizes Thermo-Clean to mention and use the customer's name and logo in the context of its own publicity for Thermo-Clean's various marketing materials and media.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Thermo-Clean Heusden-Zolder N.V.  
Thermo-Clean Wallonie-France Nord S.A.  
Thermo-Clean Nederland B.V.

### **nachfolgend "Thermo-Clean" genannt**

#### Art. 1 - GELTUNGSBEREICH

Die Vertragsparteien vereinbaren ausdrücklich, dass bei einer der Thermo-Clean in Auftrag gegebenen Bestellung die nachfolgend beschriebenen Bedingungen gelten, und Bestandteil aller späteren Bestellungen, die an uns gerichtet werden, darstellen. Die Parteien können nur durch gegenseitige und ausdrückliche schriftliche Vereinbarung von den nachfolgenden Bedingungen abweichen. Diese Bedingungen gelten nur zwischen den Parteien, ausschließlich jenen, die eventuell im Briefwechsel, auf Bestellscheinen, Rechnungen oder auf jeglichen anderen Dokumenten des Vertragspartners vorkommen. Die Vereinbarungen werden in gutem Glauben ausgeführt. Keine der in den vorliegenden Verkaufsbedingungen enthaltenen Bestimmungen kann von den Parteien als Standardklausel angesehen werden. Kein einziges Zugeständnis oder Abweichung kann als definitive Regel angerufen werden, da beide Parteien formell erklären, an diese Bedingungen gebunden zu sein.

#### Art. 2 - REKLAMATIONEN

Eventuelle Reklamationen müssen innerhalb von 8 Kalendertagen, nach Erhalt der Waren oder der gelieferten Leistungen, mittels eingeschriebenen Briefes an die jeweilige Niederlassung mit der gearbeitet wurde, mitgeteilt werden. Reklamationen bezüglich des Rechnungsinhaltes müssen auf dieselbe Art und Weise und innerhalb von 8 Kalendertagen nach deren Empfang übermittelt werden. Die reklamierten Waren müssen uns innerhalb von 24 Stunden nach der Meldung der Reklamation zur Verfügung gestellt werden, damit eine Untersuchung und Kontrolle durchgeführt werden kann. Die reklamierten Waren müssen sich in dem Zustand befinden, in dem sie durch Thermo-Clean geliefert wurden ohne vom Kunden durchgeführte Änderungen, Reparaturen oder Behandlungen. Es wird angenommen, dass die Ware vom Kunden angenommen wurde, wenn sie sich nicht mehr in dem Zustand befindet, in dem sie von Thermo-Clean geliefert wurde. Die Rücksendung muss frachtfrei und nur nach vorhergehender schriftlicher Zustimmung erfolgen.

#### Art. 3 - TRANSPORT UND VERSAND

Der Transport der Materialien des Kunden wird dem Kunden zusätzlich zum Reinigungsservice in Rechnung gestellt. Der zu fakturierende Betrag hängt von der Transportart, der Transportfrequenz, den zulässigen Zeiten, der Menge, der Art, den Abmessungen der zu transportierenden Materialien ab.

Alle, durch unsere Dienste transportierten Waren sind gemäß den CMR-Bedingungen versichert. Wenn die Ware extra versichert sein muss, muss dies vor Vertragsannahme kenntlich gemacht werden. Der Prämienbetrag hierfür beträgt 0,0588 % des versicherten Wertes pro Fahrt (eine Wegstrecke) mit einem Minimum von € 102,40 pro Fahrt (exklusive MwSt.). Dieser Prämienbetrag wird um € 35,- (exklusive MwSt.) durch entsprechenden Verwaltungsaufwand erhöht.

Der Kunde muss jederzeit eine geeignete und solide Verpackung für seine Waren vorsehen. Eine Haftung von Thermo-Clean für Beschädigungen der Waren, wegen nicht geeigneter Verpackung ist ausgeschlossen. Entsorgungskosten auf Grund unzureichender Verpackung trägt der Kunde. Die Verpackung muss den jeweils aktuellen Umweltauflagen standhalten.

Das Laden und Entladen der Waren beim Kunden erfolgt in jedem Fall auf dessen Verantwortung, selbst dann, wenn der Transport unter der Verwaltung von Thermo-Clean geschieht.

Falls Streckentransporte vereinbart wurden, sind die Preise nur gültig für Transporte die auf unserer Wegstrecke liegen und verstehen sich einschl. der Be- und Entladearbeiten unseres LKW's (max. 30 Min.). Zusätzliche Stunden oder Wartezeiten werden fakturiert.

#### Art. 4 - LIEFERTERMIN

Der Ablauf einer vereinbarten Lieferzeit, löst eine getroffene Vereinbarung nicht auf. Die Auflösung ist nur nach vorhergehender schriftlicher Mahnung mit Bekanntgabe eines letzten Lieferdatums möglich, welcher nicht kürzer als 6 Wochen sein darf. Der Verzug fester Lieferfristen kann niemals Anlass zur Forderung eines Schadenersatzes in welcher Form auch immer, geben. Wenn Waren innerhalb von acht Tagen nach Bekanntgabe unserer Fertigstellung nicht vom Kunden abgeholt werden, werden diese von Thermo-Clean auf Kosten des Kunden zurückgesandt.

#### Art. 5 - PREISE

Alle Preisangaben sind für Thermo-Clean bis spätestens 3 Monate nach ihrem Ausstellungsdatum bindend. Es sei denn, die Parteien vereinbaren in schriftlicher Form etwas Anderes. Eine Annahme nach diesem Datum, löst keine Verpflichtung der Thermo-Clean aus. Die Preisangaben der Thermo-Clean basieren auf den während des Angebots- oder Vertragsdatums geltenden Löhnen, Lohnkosten, Sozial- oder Verwaltungsgebühren, Frachten, Versicherungsprämien, Energiekosten, Rohstoffpreise, Materialkosten, Zubehörteile, Wechselkurse, Umweltkosten, Kosten für Abfallentsorgung und alle andere Kosten. Im Falle einer Erhöhung eines oder mehrerer dieser Faktoren behält sich Thermo-Clean die Möglichkeit vor, seine Tarife ohne vorherige Ankündigung (einschließlich ausstehender Aufträge) unabhängig von der jährlichen Überarbeitung nach Artikel 12 dieser Bedingungen zu überprüfen.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Bei Preisangeboten werden alle Preise auf Basis der Angaben des Kunden hinsichtlich der Mengen, des Verschmutzungsgrades, der Art der Verschmutzung, des verwendeten Substrats, sowie Abmaßen usw. kalkuliert. Eine Abweichung der erhaltenen Daten hinsichtlich des tatsächlich gelieferten Materials, führt automatisch zu einer internen Blockierung der Materialien und zugleich, zu einer erneuten Preisangabe.

Zollsätze, Umsatzsteuer und andere bestehende oder zukünftige Steuern gehen stets zu Lasten des Kunden. Jede Änderung der genannten Gebühren oder Steuern zwischen dem Annahmedatum einer Bestellung und deren Rechnungslegung gehen zu Lasten oder zugunsten des Kunden.

### **Verwaltungsgebühren**

Die Bestellnummer eines Auftrages, soll spätestens am Ende des Monats in denen die Arbeiten ausgeführt wurden, bei uns eingegangen sein, mit Ausnahme von Reinigungen auf Nachrechnungsbasis. Hier erwarten wir die Bestellnummer innerhalb von 3 Werktagen, nach der Nachrechnung. Weil eine verspätete Anlieferung der Bestellnummer zusätzliche Verwaltungskosten verursacht, sind wir gezwungen, Ihnen hierfür € 75,- (exklusive MwSt.) zu berechnen.

Falls Rechnungen in Webportals oder über ein Factoring-Unternehmen eingetragen werden müssen, werden dadurch zusätzliche Verwaltungskosten verursacht. Wir sind daher gezwungen, Ihnen hierfür € 50,- pro Rechnung (exklusive MwSt.) zu berechnen.

### **Minimum-Bestellbetrag und Zuschläge**

Die minimale Auftragssumme beträgt € 80,- (exklusive MwSt. und Transport). Dies beinhaltet, dass wir Ihnen € 80,- (exklusive MwSt.) in Rechnung stellen, falls der Betrag für die Reinigung des Auftrages weniger als € 80,- (exklusive MwSt.) beträgt.

In den folgenden Fällen verrechnen wir einen Zuschlag (außer bei anderslautenden vertraglichen Vereinbarungen):

Umschreibung Zuschlag	Reinigung	Wärmebehandlung
Bei einer dringenden* Bearbeitung der Waren	25%	25%
Bearbeitung an einem Samstag	50%	50%
Bearbeitung an einem Sonn- oder Feiertag	100%	100%
Bei einer extremen Lackverschmutzung** (Schichtstärken zwischen 4 und 9 mm)	50%	Nicht zutreffend
Bei einer sehr extremen Lackverschmutzung** (Schichtstärken mehr als 10 mm)	100%	Nicht zutreffend
Reservierungsgebühren berechnet auf der Grundlage des angebotenen Betrags***	25%	25%

\*Dringend bedeutet, schneller als die normale Bearbeitungszeit der laufenden Vereinbarungen.

\*\*Für Fehllackierung, siehe unterstehende Zuschläge.

\*\*\*Reservierungsgebühren werden berechnet, wenn Thermo-Clean durch Zutun des Kunden die vorreservierte Installationskapazität stornieren oder verschieben muss.

Zuschläge für Alu-Profile und Fehllackierung:	test
Schichtdicke ab 150 Mikron	40%
Schichtdicke ab 250 Mikron	80%
Epoxidlacke und sehr alte Lackschichte	Nachberechnung mit mindestens +100%
Länge < 4000 mm	10%
Kurze & lange Profile zusammen in 1 Box	15%
Beizen Platten	15%
Zusammengesetzte Profile (Rahmen, Winkel...)	auf Anfrage

### Art. 6 - BEHÄLTER

Falls Thermo-Clean den Kunden Behälter für die Reinigung und den Transport des Materiales zur Verfügung stellt, haftet der Kunde für alle Schäden, falls die Behälter beim Kunden auf dem Gelände beschädigt werden. Sorgt der Kunde für seinen eigenen Transport, dann haftet er auch für eventuelle Schäden an den Behältern während des Transports.

Gegebenenfalls soll der Kunde seine Materialien in den vorgenannten Behältern zum Entlacken/Reinigen zur Verfügung stellen. Können diese aufgrund von Umständen nicht verwendet werden, dann soll der Kunde die Materialien zur Entlackung/Reinigung in Metallbehältern oder -boxen (vorzugsweise Europalettengröße) liefern, die sofort in unsere Anlagen gestellt werden können. Ist aufgrund einer fehlerhaften Verpackung ein zusätzliches Handling durch Thermo-Clean erforderlich, dann werden die Umladekosten pro Stunde weiterberechnet.

Gegenstände zum Entlacken/Reinigen müssen bei thermischer Entlackung/Reinigung korrekt gestapelt sein. Das Stapelsystem ist auf Anfrage erhältlich. Mehraufwand durch Umpacken usw. wird immer weiterberechnet.

Die Behälter verbleiben immer im Eigentum von Thermo-Clean. Sollte der Kunde oder der Lieferant die Zusammenarbeit kündigen, wird Thermo-Clean alle Behälter unmittelbar nach Beendigung der Zusammenarbeit im ursprünglichen Zustand zurückbekommen. Alle notwendigen Reparaturen sowie die Erneuerung der eventuellen verloren gegangenen Behälter werden dem Kunden in Rechnung gestellt.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### Art. 7 - RECHNUNGSSTELLUNG UND ZAHLUNGEN

Thermo-Clean ist berechtigt, die ausgeführten Arbeiten nach Maßgabe der Lieferungen zu fakturieren. Dies gilt auch dann, wenn diese Lieferungen nur teilweise erfolgt sind. Sofern nicht anders schriftlich vereinbart, sind alle Rechnungen in Bar und ohne Abzug an Thermo-Clean zahlbar; Verrechnung ist daher nicht gestattet. Gerät der Kunde mit der Bezahlung in Verzug, werden Zinsen fällig. Verzug tritt mit Fälligkeit der Bezahlung ein, ohne dass es einer gesonderten Mahnung bedarf. Eine Verwaltungsgebühr von € 50,- (exklusive MwSt.) wird ab der zweiten Mahnung berechnet. Darüber hinaus werden im Falle des Verzugs mit einer Zahlung alle nicht fälligen Rechnungen unverzüglich fällig und zahlbar.

Für den Fall der Nichtzahlung oder Nichteinhaltung von Verpflichtungen welcher Art auch immer, verpflichtet sich der Kunde von Rechts wegen und ohne Mahnung zur Zahlung eines pauschalen Schadenersatzes in Höhe von 10% des Auftragswertes, oder auf den noch geschuldeten Betrag, wobei ein Mindestbetrag in Höhe von € 75,- (exklusive MwSt.) als vereinbart gilt. Sowohl die Zinssätze als auch der Schadenersatz sind in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2011/7/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 06.02.2011 über die Bekämpfung von Zahlungsverzug im Handelsverkehr sind gültig. Thermo-Clean behält sich das Recht vor, in vorgenannten Fall, die weitere Bearbeitung von anderen Bestellungen auszusetzen, oder zu stornieren.

### Art. 8 - ZURÜCKBEHALTUNG VON LEISTUNGEN

Thermo-Clean ist berechtigt, seine Leistung zurück zu behalten, solange der Kunde keine Verpflichtungen aus dieser oder einer anderen Vereinbarung erfüllt.

### Art. 9 - UNTERNEHMENSPFANDRECHT

Für die Forderungen aus diesem Vertrag und aus allen anderen mit dem Kunden geschlossenen Verträgen, hat Thermo-Clean ein Pfandrecht an allen beweglichen Sachen des Kunden, die in unserem Besitz sind.

### Art. 10 - HAFTUNG UND GARANTIE

Der Kunde ist über die von Thermo-Clean angewendeten Prozesse und Abläufe informiert, wie unter anderem umschrieben im Artikel 14, und wird Thermo-Clean über alle relevanten technischen Daten und der Verschmutzung der von ihm angebotenen Waren informieren. Thermo-Clean haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Verpflichtung des Kunden zur Bereitstellung der vorgenannten Informationen verursacht werden. Der Kunde befreit Thermo-Clean von jeglicher Haftung gegenüber Dritten, z.B. für Umweltschäden, Personenschäden und andere Schadensformen, die aus der Verletzung der vorgenannten Informationspflicht durch den Kunden entstehen.

Thermo-Clean haftet unbeschadet dieser Bestimmungen in jedem Fall nur für Schäden, die unmittelbar durch die Behandlung durch Thermo-Clean entstehen, und daher nicht für Folgeschäden oder Schäden, die z.B. durch Diebstahl durch Dritte entstehen, es sei denn, es liegt Vorsatz oder vorsätzliche Leichtsinngigkeit vor.

Soweit Thermo-Clean haftbar gemacht werden könnte, ist diese Haftung auf den Rechnungsbetrag beschränkt, den Thermo-Clean für den Auftrag, aus dem sich der Schaden ergibt, in Rechnung stellen durfte; und dies bis zu einem Höchstbetrag von € 25.000,- (exklusive MwSt.).

### Art. 11 - RECHTSFÄHIGKEIT UND RECHTSWAHL

Im Falle von Streitigkeiten sind ausschließlich die Unternehmensgerichte des Bezirks Limburg (Belgien) zuständig. Es gilt belgisches Recht.

### Art. 12 - INDEXIERUNG DER REINIGUNGSPREISE

Unsere Reinigungspreise werden jährlich mittels einer festen Indexierungsformel angepasst. Diese Anpassungen werden jeweils am 1. Januar durchgeführt. Die neuen Indizes werden immer in der ersten Hälfte des Monats November verglichen. Angesichts der Tatsache, dass sich unsere Kosten aus 50% Arbeitskraft, 10% Energie und 40% Gesamtkosten zusammensetzen, haben wir uns für eine Formel entschieden, die alle diese Elemente enthält:

$$(P0 * (50\%(AR1/AR0) + 10\%(EN1/EN0) + 40\%(REST1/REST0))) = Pneu$$

Erklärung Abkürzungen Formel:

Arbeit = AR

Energie = EN

Restliche Kosten = REST

Kostpreis = P

AR0 = Vorjahr\*

EN0 = Vorjahr\*

REST0 = Vorjahr\*

P0 = heutige Preise

AR1 = heutiges Jahr

EN1 = heutiges Jahr

REST1 = heutiges Jahr

\*Das Vorjahr ist immer das Jahr vor dem Jahr, in dem die Dienstleistungen erbracht wurden.

Wir basieren uns auf folgende Daten:

Belgische Niederlassungen

Arbeitskosten: <https://www.werk.belgie.be/nl/statistieken>

Thematische indicatoren – Conventionele lonen en arbeidsduur – Indexcijfer van de conventionele lonen: „ICL01 Evolutie en omzettingcoëfficiënten Arbeiders“ (Excel Dokument).

Energiekosten: <https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijsindex/consumptieprijsindex#figures>

Downloads „Indexen per product / productgroep vanaf 2006“ (Excel Dokument), Punkt 04.5 „Elektr.,gas & and. Brandstoffen“ (Linie 134).





## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Restliches Teil: <https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijsindex/consumptieprijsindex#figures>  
Downloads „Consumptieprijsindex vanaf 1920 en gezondheidsindex vanaf 1994“ (Excel Dokument) – Tab  
„general index“ = Bezugsjahr 2013.

### Niederländische Niederlassung

Arbeitskosten: <https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/84180NED/table?ts=1574931299395>  
Loonkosten per eenheid product; nationale rekeningen, Loonkosten p.e.p. werkzame personen,  
Seizoengecorrigeerd.

Energiekosten: <https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/83935NED/table?dl=18628>  
Producentenprijzen - Index 2015=100 - D. Elektriciteit, gas, stoom en warmte.

Restliches Teil: <http://statline.cbs.nl/StatWeb/publication/?VW=T&DM=SLNL&PA=83131ned>  
Consumentenprijzen; prijsindex 2015=100 (Kolumne CPI).

### Art. 13 - INDEXIERUNG DER TRANSPORTPREISE

Unsere Transportpreise werden nach dem Transportindex angeglichen. Notwendige Anpassungen werden zum 1. Januar, 1. April, 1. Juli und zum 1. Oktober durchgeführt und basieren jeweils auf dem Index des vorangegangenen Monats. Bei Differenzen von + oder - 1% werden wir unsere Transportpreise angleichen. Information – Index:

Belgische Niederlassungen <http://www.itlb.be>

Niederländische Niederlassung <https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/83760NED/table?dl=393AD>  
(49.41.1 Goederenvervoer over de weg; 2015 = 100)

### Art. 14 - BESONDERE BEDINGUNGEN

#### **Allgemein**

Schäden durch Einfressung, filliforme Korrosion und andere Beschädigungen, verursacht durch die jahrelange Anwendung dieser Teile, können wir mit unseren Verfahren nicht entfernen und somit können diese nicht als eine Beschädigung durch Entlackung/Reinigung angesehen werden. Rostaufweisende Bestandteile, werden nach der Reinigung und Nachbehandlung noch stets Unebenheiten an der Oberfläche aufweisen.

Gestrahletes Material gibt immer noch schwarze Rückstände ab, wenn es von Hand oder mit einem Tuch gerieben wird. Dies ist normal, da Stahl der gestrahlt wurde aufgrund des darin enthaltenen vorhandene Kohlenstoffs schwarz wird. Strahlmittel kann sich in den Fugen und in engen Kantungen, oder an allgemein schwer zugänglichen Stellen der zu bearbeitenden Teile absetzen. Dies kann nicht verhindert werden, und wenn dies unerwünscht ist, sollte eine andere Nachbehandlung gewählt werden.

Wir liefern unsere Waren mit der vereinbarten Qualität, dies bedeutet jedoch nicht, dass diese Qualität immer gleichbleibend ist, dies ist nur in begrenztem Umfang möglich und unterliegt auch Witterungseinflüssen und der Art der Lagerung. Wenn die Materialien aufgrund verspäteter Abholung oder Inbetriebnahme und / oder falscher Lagerung nicht mehr die gewünschte Qualität haben, können sie natürlich erneut behandelt werden. Selbstverständlich fallen dafür zusätzliche Kosten an.

Wenn ein Code mit höherer Qualität anstelle des Codes gewünscht wird, der gemäß dem Angebot oder den gegenseitigen Vereinbarungen gültig ist, kann dies gegen zusätzliche Kosten organisiert werden. Bitte beachten Sie: Ein Qualitätscode 1 kann nicht für alle Materialien garantiert werden, da Bereiche schwer zu erreichen sind und andere Umstände mit dem zu bearbeitenden Teil verbunden sind. Unsere Experten beraten Sie gerne über die Möglichkeiten.

Falls Thermo-Clean bestimmte Teile von/auf das zu reinigende Maschinenteil montieren/demontieren soll, haftet Thermo-Clean nicht für eventuelle Beschädigungen an dem Maschinenteil und die zu montierenden und/oder zu demontierenden Teilen oder für eventuelle daraus erwachsende Folgeschäden.

Für unverpacktes oder lose angeliefertes Material, in einer nicht für den Reinigungsprozess geeigneten Verpackung, werden Umladekosten (pro Stunde) berechnet.

#### **Art der Verschmutzung**

Die chemische und thermische Reinigung erfolgt in speziellen und aufwändigen Anlagen und sehr teuren chemischen Produkten. Jeder Kunde ist verpflichtet, die Art der Verschmutzung und das Vorhandensein von speziellen und/oder ungewöhnlichen chemischen Stoffen in den Lacken, oder auf/in den Materialien an Thermo-Clean zu melden. Wenn der Kunde sich nicht an diese Meldepflicht hält, gehen eventuelle Umweltschäden und/oder jede Verschmutzung oder Beschädigung von unter anderem den Reinigungsprodukten, den Entlackungsanlagen, den LKWs, den Gebäuden der Thermo-Clean und/oder Schaden an Teilen von Dritten verursacht, zu Lasten des Kunden. Thermo-Clean kann, neben für den direkten Schaden, den Kunden auch für mögliche Folgeschäden aufkommen lassen. Thermo-Clean kann beim Vorhandensein aggressiver Verschmutzungen, für Beschädigung/Anfressung der Güter des Kunden, niemals verantwortlich gemacht werden.

#### **Thermische Bearbeitung**

Die thermische Reinigung erfolgt bei Temperaturen bis zu maximal 450°C. Geschlossene Bestandteile können durch internen Druckaufbau explodieren, und müssen zur Vorsorge immer mit einer Öffnung versehen sein. Schäden an den zu reinigenden Materialien oder an unseren Anlagen, die durch Druckaufbau in den zu reinigenden Bestandteilen erfolgt ist, gehen zu Lasten des Kunden. Der Kunde soll auch alle thermischen Öle aus den zu reinigenden Teilen entfernen.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Es ist möglich, dass sich (perforierte) Platten, dünne Bleche und Gitter während der thermischen Reinigung verformen. Das gleiche ist bei freiwerdenden Schweiß- oder Umformspannungen im Material möglich. Thermo-Clean kann die Verantwortung hierfür nicht übernehmen.

Rostfreier Stahl verfärbt sich bei einer thermischen Behandlung. Verzinktes Material wird durch die thermische und die normale chemische Behandlung angegriffen. Um Anfrassung/Beschädigung der Zinkschicht zu verhindern, braucht Thermo-Clean im Voraus die Information, ob diese Schicht beibehalten werden soll. Der Kunde soll die Zinkschichten nach der thermischen Entlackung vollständig entfernen bevor eine neue Zinkschicht oder Coating aufgebracht wird. Selbst bei der Entlackungsmethode, bei der die Zinkschicht erhalten bleiben soll, gibt es einen möglichen Angriff dieser Schicht. Die Qualität der Schicht bestimmt, inwieweit diese angegriffen wird. Die entlackten Teile sind für die verschiedenen Oxidations- und Verschmutzungsformen sehr anfällig und sollen, um Qualitätsprobleme zu vermeiden, nach der Entlackung schnellstmöglich wieder belackt werden. Thermo-Clean kann niemals für Oberflächenprobleme nach einer zu langen Lagerung haftbar gemacht werden.

### **Chemische Behandlung**

Die zu behandelnden Materialien müssen bei chemischer Entlackung/Nachbehandlung mit ausreichenden Entlüftungs- und Ablauföffnungen versehen sein. Diese Öffnungen müssen ausreichend groß sein, um das Auslaufen zu gewährleisten, um das Material spülen zu können, und um zu verhindern, dass Produktrückstände zurückbleiben. Thermo-Clean trägt keine Verantwortung für Qualitätsprobleme infolge von unzureichenden und/oder zu kleinen Öffnungen/ Bohrungen.

Nach der chemischen Entlackung ist es unvermeidlich, dass Chemiereste zwischen zusammengehefteten Platten und in Hohlräumen zurückbleiben. Diese können zu Lackproblemen führen und erfordern die notwendige Vorbereitung. Ein kurzer Aufenthalt des Materiales im Ofen, ist oft eine probate Lösung. Dieses soll zuerst vom Kunden getestet werden, bevor neuer Lack aufgetragen wird. Thermo-Clean kann nicht haftbar gemacht werden für eventuelle Lack- oder Rostprobleme, die aus diesen Chemieresten entstehen.

Wenn der Kunde bei der Bestellung angibt, dass Aluminiumprofile von Thermo-Clean nur gebeizt werden müssen, dann werden diese nicht passiviert. Die Profile sollen folglich schnellstmöglich wieder in Behandlung genommen werden. Außerdem ist die Beizung nur leicht oberflächlich. Der Rest der Konversionsschicht wird nicht kontrolliert.

Da wir im Tauchverfahren entlacken und wärmegeämmte (ausgeschäumte) Profile nicht verschlossen werden können, weisen wir darauf hin, dass der Schaumstoffkern mit der Entlackungschemie durchtränkt wird, und wir somit keine Gewährleistung für die Entlackung der ausgeschäumten Profile, bzw. auf den Schaumstoffkern, übernehmen können.

Weil die Profile nach der Entlackung nicht mehr durch den Lack geschützt sind, werden sie von uns durch Verpackungsmaterialien geschützt. Infolgedessen nehmen sie mehr Platz im Behälter ein als zuvor. Der Behälter soll daher nur zu 80% befüllt werden. Der Kunde achtet darauf, dass max. 2 Behälter gestapelt werden können.

### **Karosserien und -Teile**

Schäden durch Einfressung, filiforme Korrosion und andere Beschädigungen, verursacht durch die jahrelange Anwendung dieser Teile, können wir mit unseren Verfahren nicht entfernen und somit können diese nicht als eine Beschädigung durch Entlackung/Reinigung angesehen werden.

Die Karosserie wird für ca. 8 Stunden im Ofen bei 430°C in einem niedrigen O<sub>2</sub> Umfeld behandelt. Hierdurch verschwelt alle Verschmutzung (Lack, Unterbodenschutz (u.a. Bitumen), PU usw.) und es bleibt nur noch ein Ascherückstand übrig (ca. 5 % des ursprünglichen Verschmutzungsvolumens).

Diese Rückstände werden teilweise mittels Druckluft entfernt. Die Karosserie und/oder -Teile sind nicht lackierbereit, aber falls erforderlich, kann das Material im Anschluss geschweißt werden.

Türen, Motorhaube usw. können in geschlossenem Zustand an der Karosserie bleiben. Kleinteile sollten vorzugsweise mit Stahldraht zusammen gebunden in die Karosserie gelegt werden.

Wichtig ist, die Temperatur zu berücksichtigen. Material, das nicht bis zu 430°C hitzebeständig ist, wird verglühn oder beschädigt werden (z.B. Alu-Teile wie Nietbolzen, Identifikationsschilder, Verkabelung usw.).

Auch sollte man Ascherückstände von PVC Mastix oder Kitt vor dem Lackieren gründlich entfernen, weil diese hygroskopisch sein und später in Lackfehler resultieren können (u.a. rund um die Fenster).

Nach der chemischen Behandlung ist es unvermeidlich, dass Chemiereste zwischen zusammengehefteten Platten und in Hohlräumen zurückbleiben. Diese können zu Lackproblemen führen und erfordern die notwendige Vorbereitung. Ein kurzer Aufenthalt des Materiales im Ofen, ist oft eine probate Lösung. Dieses soll zuerst vom Kunden getestet werden, bevor neuer Lack aufgetragen wird. Thermo-Clean kann nicht haftbar gemacht werden für eventuelle Lack- oder Rostprobleme, die aus diesen Chemieresten entstehen.

Für die kathodische Tauchlackierung müssen die Karosserie-/Karosserieteile von allen nichtmetallischen Teilen befreit werden und müssen frei von organischen Beschichtungen, Rost und Resten des Strahlmittels sein. Die Materialien sollten schnellstmöglich nach der Entlackung weiterbearbeitet werden, z.B. notwendige Reparaturarbeiten. Damit kein Flugrost entstehen kann sind alle Teile unbedingt trocken zu lagern, auch für den Transport zur KTL-Beschichtung müssen alle Teile unbedingt gegen Nässe geschützt werden.

### Art.15 - INFORMATION

Der Kunde erklärt, dass er alle gewünschten und nützlichen Informationen über diese Vereinbarung und deren Ausführung angefordert und erhalten hat.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### Art.16 - SCHUTZ DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Die Gruppe Thermo-Clean legt großen Wert auf den Schutz personenbezogener Daten. Der Kunde wird in diesem Zusammenhang gebeten, die Datenschutzerklärung einzusehen, die unter folgender Adresse abrufbar ist: <https://www.thermoclean.com/de/uber-uns/datenschutzerklärung/>.

### Art. 17 - GEHEIMHALTUNG

Dieses Abkommen und alle Informationen, die zwischen den Vertragsparteien ausgetauscht werden, oder von denen sie vor oder während der Durchführung des Abkommens Kenntnis haben, unabhängig von ihrem Beförderer, gelten als streng vertraulich (die "vertraulichen Informationen").

Jede der Vertragsparteien wird von ihren Geheimhaltungspflichten in Bezug auf Informationen entbunden, die i) vor der Bekanntmachung durch die andere Vertragspartei im Besitz dieser Vertragspartei waren, ohne dass diese Partei direkt oder indirekt das Ergebnis der unbefugten Weitergabe dieser Informationen durch einen Dritten war; ii) zum Zeitpunkt der Annahme der Vereinbarung öffentlich zugänglich sind, oder nach diesem Zeitpunkt öffentlich zugänglich wären, ohne dass der Grund darin liegt, dass die Vertragspartei ihren Geheimhaltungspflichten aus dem Abkommen nicht nachkommt; iii) von dieser Vertragspartei unabhängig entwickelt worden sind oder iv) deren Offenlegung gesetzlich oder von einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde vorgeschrieben ist.

Jede Vertragspartei verpflichtet sich ausdrücklich und bedingungslos, die Bestimmungen dieser Vereinbarung und die vertraulichen Informationen, die sie von der anderen Vertragspartei erhalten und/oder von der sie erhalten hat und/oder die sie im Rahmen der Vereinbarung erhalten hat und/oder haben wird, ohne vorherige und schriftliche Zustimmung der anderen Vertragspartei nicht weiterzugeben.

Jede Vertragspartei verpflichtet sich daher, dass weder sie selbst noch ihre Mitarbeiter, Beauftragte, Subunternehmer und Rechtsberater, für die sie verantwortlich ist, die Bedingungen der Vereinbarung oder vertrauliche Informationen an dritte Personen und in irgendeiner Form weitergeben und sie nicht für persönliche Zwecke und/oder außerhalb der Gesellschaftserfüllung ausbeuten, es sei denn, dies liegt auf Anordnung des Gerichts oder einer Verwaltungs- oder Justizbehörde vor.

Jede Vertragspartei verpflichtet sich ferner, alle erforderlichen Vorkehrungen zu treffen, um diese Vertraulichkeit zu wahren, als ob es sich um ihre eigenen Informationen handelt, und insbesondere den Parteien, die diese Liste nicht einschränken wollen: (a) die Bedingungen der Vereinbarung und vertrauliche Informationen nur an Arbeitnehmer, Bevollmächtigte, Berater oder Subunternehmer weiterzugeben, die sie im Rahmen der Durchführung dieser Partnerschaft benötigen; kumulativ (b) die materielle, physische und Softwaresicherheit vertraulicher Informationen durch die Aufbewahrung an sicheren Orten zu gewährleisten.

Die Vertragsparteien verpflichten sich, die sich aus diesem Artikel ergebenden Verpflichtungen für die Dauer des Abkommens und für zwei (2) Jahre nach seiner Laufzeit zu erfüllen, unabhängig vom Kündigungsgrund.

### Art. 18 - KOMMERZIELLE REFERENZ

Der Kunde ermächtigt Thermo-Clean, den Namen und das Logo des Kunden im Rahmen ihrer eigenen Werbung für die verschiedenen Marketingmaterialien und -Medien von Thermo-Clean zu erwähnen und zu verwenden.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Thermo-Clean Heusden-Zolder N.V.  
Thermo-Clean Wallonie-France Nord S.A.  
Thermo-Clean Nederland B.V.

**désignées ci-après "Thermo-Clean"**

### Art. 1 - EXÉCUTION DU CONTRAT

Entre les parties contractantes, il est convenu expressément qu'en cas de commande confiée à Thermo-Clean, les conditions stipulées ci-après sont d'application et continuent à faire partie intégrale de toute commande confiée ultérieurement. Les parties ne peuvent déroger aux conditions mentionnées ci-après que moyennant leur consentement mutuel par écrit. Ces conditions ne valent que pour les parties, à l'exclusion de toutes celles pouvant apparaître dans le courrier, sur les bons de commande, les factures ou tout autre document du cocontractant. Les accords sont respectés de bonne foi, aucunes des dispositions contenues dans les présentes conditions de vente ne peut être considérée par les parties comme une clause de style. Aucune concession ou dérogation ne peut être invoquée comme règle définitive étant donné que les parties se déclarent formellement liées par les présentes conditions.

### Art. 2 - RÉCLAMATIONS

Les réclamations éventuelles doivent être communiquées dans les 8 jours de calendrier suivant la réception des marchandises ou des prestations par lettre recommandée à l'implantation qui a fourni les prestations. Les réclamations concernant le contenu de la facture doivent être transmises de la même manière également dans les 8 jours suivant ladite facture. Les marchandises faisant l'objet d'une réclamation doivent être mises à notre disposition dans les 24 heures suivant la déposition de la réclamation afin d'être étudiées et contrôlées et cela d'en l'état dans lesquelles elles ont été livrées par Thermo-Clean, sans que des modifications, réparations ou traitements y aient été apportés. Elles sont supposées être acceptées par le client dans la mesure où lors de notre examen elles ne se trouvent plus dans l'état dans lequel elles ont été livrées par Thermo-Clean. Leur renvoi doit se faire franco et ne peut s'effectuer qu'après accord préalable par écrit.

### Art. 3 - TRANSPORT ET EXPÉDITION

L'organisation par Thermo-Clean du transport des pièces du client lui sera facturée en complément de la prestation de nettoyage. Cette facturation sera fonction du type de transport, de la fréquence dudit transport, des délais impartis ainsi que de la quantité, de la nature et des dimensions des pièces à transporter.

Les marchandises transportées par nos soins sont assurées selon les conditions CMR normales. Si les marchandises doivent être assurées pour une valeur supérieure, il convient de le signaler avant l'acceptation de la commande. La prime s'élève à 0,0588% de la valeur assurée par trajet (simple route) avec un minimum de € 102,40 par trajet (tva exclue). Cette prime sera augmentée de frais d'administration de € 35,- (tva exclue).

Le client doit en toutes circonstances prévoir un emballage adapté et solide pour ses marchandises. Les dommages de quelconque genre aux marchandises causés par un emballage inapproprié ne seront pas remboursés. Les frais de nettoyage issus d'un mauvais emballage devront être remboursés par le client. L'emballage doit répondre aux exigences environnementales actuelles.

Le chargement et le déchargement des marchandises chez le client s'effectuent toujours sous la responsabilité du client, même si le transport est géré par Thermo-Clean.

En cas des transports en trajet groupé, les prix mentionnés sont uniquement valables pour des transports en trajet groupé et comprennent le chargement et le déchargement (max. 30 min.). Les heures supplémentaires ou d'attente seront facturées.

### Art. 4 - DÉLAI DE LIVRAISON

La seule échéance des dates de livraison convenues n'annule pas l'accord. L'annulation n'est possible qu'après mise en demeure préalable par écrit avec la mention d'un dernier délai qui ne peut pas être inférieur à 6 semaines. Le non-respect de délais de livraison fixés ne peut jamais donner lieu à l'exigence d'un quelconque dédommagement. Si le client ne peut pas réceptionner les marchandises dans les 8 jours suivant l'avis de finition, elles sont renvoyées par Thermo-Clean contre paiement.

### Art. 5 - INDICATIONS DE PRIX

Toute indication de prix n'est contraignante envers Thermo-Clean que 3 mois tout au plus, à compter à partir de sa date ou lorsqu'il figure une autre stipulation dans cette indication. Toute acceptation après ce délai ne peut constituer un engagement de la part de Thermo-Clean. Les indications de prix de Thermo-Clean sont basées sur les salaires applicables pendant l'appel d'offres ou la date du contrat, coûts salariaux, charges sociales et gouvernementales, frais de transport, primes d'assurance, coûts d'énergie, prix des matières premières, des matériaux, des pièces détachées, cours du change, coûts environnementaux, pour le traitement des déchets et autres frais en vigueur.

En cas d'augmentation d'un ou de plusieurs de ces facteurs, Thermo-Clean se réserve la possibilité de réviser ses conditions tarifaires sans avis préalable (y compris concernant les commandes en cours) et sans préjudice de la révision annuelle prévue à l'article 12 des présentes.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

En ce qui concerne les offres, les prix sont calculés à base des données fournies par le client en matière de quantités, type et degré de pollution, substrat utilisé, dimensions, etc. Une divergence entre les données obtenues et le matériel effectivement livré, a automatiquement pour conséquence un blocage interne des marchandises et un nouveau devis. Les droits de douane, la TVA et autres taxes existantes et futures sont toujours à la charge du client. Toute modification des droits ou des taxes mentionnées entre la date d'acceptation de la commande et la facturation de celle-ci est à la charge ou au profit du client.

### **Frais administratifs**

Le client est tenu de nous procurer le numéro de commande au plus tard à la fin du mois durant lequel les travaux ont été exécutés, à l'exception des nettoyages effectués sur base de coût réel. Pour ceux-ci, nous attendons le numéro de commande dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de l'offre de coût réel. L'arrivée tardive des numéros de commandes entraîne des frais d'administration supplémentaires de € 75,- (tva exclue) qui seront obligatoirement facturés.

Si les factures doivent être envoyées vers des portails clients ou vers un intermédiaire d'une société d'affacturation, cela entraîne des frais d'administration supplémentaires de € 50,- (tva exclue) par facture qui seront obligatoirement facturés.

### **Montant minimal de l'ordre et suppléments**

Le montant minimal de l'ordre s'élève à € 80,- (tva et transport exclu). Cela signifie que si le montant pour le nettoyage de l'ordre est de moins de € 80,- (tva exclue), nous vous facturerons automatiquement € 80,- (tva exclue).

Dans les cas suivants, nous calculons un supplément (sauf en cas d'autres stipulations contractuelles):

Description supplément	Nettoyage	Traitement de recuit
Pour un traitement urgent* des marchandises	25%	25%
Traitement le samedi	50%	50%
Traitement le dimanche ou jour férié	100%	100%
En cas de pollution** de peinture extrême (épaisseurs de couches entre 4-9 mm)	50%	N.v.t.
En cas de pollution** de peinture très extrême (épaisseurs de couche > 10 mm)	100%	N.v.t.
Frais de réservation calculés sur la base du montant offert***	25%	25%

\*Par urgent, nous entendons plus rapide que les conditions normales.

\*\*Pour mauvais laquage, voyez les suppléments ci-dessous.

\*\*\*Les frais de réservation sont facturés si Thermo-Clean doit annuler ou déplacer la capacité d'installation pré-réservée de par l'intervention du client.

Suppléments pour profilés en alu et mauvais laquage:	Geen tekst
Epaisseur de couche > 150 microns	40%
Epaisseur de couche > 250 microns	80%
Peintures Epoxy et couches très anciennes	réajustement avec min. +100%
Longueurs < 4000 mm	10%
Longs & courts profilés dans un box	15%
Mordançage tôle	15%
Panacée de profilés (cadres, angles,...)	sur demande

### Art. 6 - CONTENEURS

Si Thermo-Clean fournit le client en conteneurs pour le nettoyage et le transport de son matériel, le client est responsable de tous les dommages lors d'un éventuel endommagement causé par le client sur ses terrains. Si le client organise le transport lui-même, il est également responsable des dommages causés aux conteneurs pendant le transport. Le cas échéant, le client est obligé de présenter ses matériaux dans les conteneurs susmentionnés pour le décapage/nettoyage. Si en cas d'imprévu, ceux-ci ne peuvent pas être utilisés, le client doit fournir les matériaux pour décapage/nettoyage dans des conteneurs (grillagés) complètement en métal (de préférence de taille Euro palette) qui peuvent être placés immédiatement dans nos installations. Si, en raison d'un emballage incorrect, une manipulation supplémentaire par Thermo-Clean se révèle nécessaire, les coûts de manutention seront facturés par heure.

Les matériaux à nettoyer doivent être empilés correctement pour le décapage/nettoyage thermique, de sorte que Thermo-Clean puisse effectuer le décapage/nettoyage et le traitement ultérieur sans manipulation des pièces à nettoyer. Le client peut obtenir la méthode correcte sur simple demande. Des travaux supplémentaires créés par la manutention etc. seront toujours facturés.

Les conteneurs mis à disposition resteront toujours propriété de Thermo-Clean. Si Thermo-Clean ou le client lui-même met fin à la collaboration, le client remettra tous les conteneurs dans leur état d'origine et cela immédiatement après la fin de la collaboration. Toutes les réparations nécessaires, ainsi que le renouvellement des conteneurs éventuellement perdus, seront facturés au client.

### Art. 7 – FACTURATION ET PAIEMENTS

Thermo-Clean se réserve le droit de facturer les travaux effectués en fonction des livraisons, même si ces derniers sont partiellement réalisés. Sauf convention contraire écrite, toutes les factures sont payables au comptant et sans réduction



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

à Thermo-Clean; une compensation n'est par conséquent pas d'application. A défaut de paiement des factures à la date d'échéance, un intérêt est dû, à partir de l'exigibilité du paiement, et ce de plein droit et sans mise en demeure. Un frais administratif de € 50,- (tva exclue) sera facturé à partir du deuxième rappel. En outre, en cas de dette arriérée, toutes les factures non échues sont exigibles immédiatement. En cas de non-paiement ou de non-respect d'une obligation quelconque, il est convenu que le cocontractant sera redevable, de plein droit et sans mise en demeure, d'une indemnité de dédommagement de 10% sur les valeurs du contrat ou sur le montant non encore acquitté d'un minimum de € 75,- (tva exclue).

Les taux d'intérêt ainsi que les dommages-intérêts sont conformes à la Directive 2011/7/UE du Parlement européen et au Conseil du 06.02.2011 concernant la lutte contre les retards de paiement lors des transactions commerciales.

Thermo-Clean se réserve le droit, dans le cas précité, d'arrêter les travaux ou de les annuler.

### Art. 8 - SURSIS DES PRESTATIONS

Thermo-Clean a le droit de suspendre ses prestations tant que le client ne respecte aucune obligation découlant de cet accord ou de tout autre accord. Si le client a passé la commande en qualité de son activité professionnelle, il peut retenir le montant dû à Thermo-Clean uniquement en raison d'une demande reconventionnelle incontestée du même ordre de grandeur.

### Art. 9 - DROIT DE RETENTION

Pour les créances découlant de ce contrat et de tous les autres contrats conclus avec le client, Thermo-Clean a un droit de rétention à toutes les biens mobiles du client, qui sont en sa possession.

### Art. 10 - RESPONSABILITÉ

Le client connaît les procédés appliqués par Thermo-Clean comme décrit dans l'article 14 et informera ladite société de toutes les données techniques relevantes et de la pollution des marchandises qu'il lui confie. Thermo-Clean ne peut être tenu responsable de dommages consécutifs au fait que le client n'a pas transmis toutes les informations obligatoires et nécessaires à une prestation en bonne et due forme. Le client préserve Thermo-Clean de toutes responsabilités envers des tiers comme des dommages environnementaux, des dommages corporels et tout autres formes de dommages provoqués par la violation de l'obligation de fournir les informations nécessaires à une prestation en bonne et due forme. Thermo-Clean ne peut être tenu uniquement responsable, à l'exclusion des mentions ci-dessus, de dommages issus du traitement effectué par Thermo-Clean. Thermo-Clean ne peut être poursuivi pour des dommages provoqués par des tiers suite à par exemple, un vol sauf si c'est délibéré ou par insouciance.

Pour autant que Thermo-Clean soit responsable, cette responsabilité se limite au montant de la facture que Thermo-Clean se pouvait de demander juridiquement pour la prestation qui a amené le dommage et ce, pour un maximum de € 25.000,- (tva exclue).

### Art. 11 - COMPÉTENCE JURIDIQUE ET CHOIX DE LEGISLATION

En cas de litige, seul les tribunaux de l'entreprise de la province de Limbourg (Belgique) sont compétents pour prendre connaissance de la contestation. Le droit belge s'applique.

### Art. 12 - INDEXATION DES PRIX DE NETTOYAGE

Nos prix de nettoyage sont ajustés annuellement au moyen d'une formule d'indexation fixe. Ces ajustements seront chaque fois effectués le 1er janvier. Les nouveaux indices seront toujours comparés dans la première moitié du mois de novembre. Compte tenu du fait que nos prix se composent en grandes lignes de 50% de main-d'œuvre, 10% d'énergie et 40% des frais généraux, nous utilisons une formule qui contient tous ces éléments:

$$(P0 * (50\%(AR1/AR0) + 10\%(EN1/EN0) + 40\%(REST1/REST0)) = Pnouveau$$

Explication abréviations formule:

Main-d'œuvre = AR

Energie = EN

Frais restants = REST

Coût = P

AR0 = année précédente\*

EN0 = année précédente\*

REST0 = année précédente\*

P0 = prix actuels

AR1 = année actuelle

EN1 = année actuelle

REST1 = année actuelle

\*L'année précédente est toujours l'année qui précède l'année où les services ont été livrés.

Nous nous basons sur les données suivantes:

Implantations belges

Frais liés au travail: <https://www.emploi.belgique.be/fr/statistiques>

Indicateurs thématiques – Salaires et durée du travail conventionnels – Indice des salaires conventionnels : ISC01 Evolution et coefficient de conversion Ouvriers (document Excel).

Frais énergétiques: <https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijindex/consumptieprijindex#figures>

Downloads « Indice par groupe de produits à partir de 2006 » (document Excel), point 04.5.Electr.,gaz & autres combustibles (ligne 134).

Frais restants: <https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijindex/consumptieprijindex#figures>

Downloads « Prix à la consommation à partir de 1920 et indice santé à partir de 1994 » (document Excel) – tab general index : année de référence 2013.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Implantation néerlandaise

Frais liés au travail: <https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/84180NED/table?ts=1574931299395>

Loonkosten per eenheid product; nationale rekeningen, Loonkosten p.e.p. werkzame personen, Seizoengecorrigeerd.

Frais énergétiques: <https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/83935NED/table?dl=18628>

Producentenprijzen - index 2015=100 - D. Elektriciteit, gas, stoom en warmte

Frais restants: <http://statline.cbs.nl/StatWeb/publication/?VW=T&DM=SLNL&PA=83131ned>  
Consumentenprijzen; prijsindex 2015=100 (colonne CPI).

### Art. 13 - INDEXATION DES PRIX DE TRANSPORT

Nos prix de transport sont liés à l'indice de transport. Les possibles modifications de prix auront lieu les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> avril, 1<sup>er</sup> juillet et 1<sup>er</sup> octobre et seront basées sur l'index du mois précédent. S'il y a une modification de l'index égale ou supérieure à 1%, les prix de transport seront adaptés. Vous pouvez suivre l'index via:

Implantations belges <http://www.itlb.be>

Implantation néerlandaise <https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/83760NED/table?dl=393AD>  
(49.41.1 Goederenvervoer over de weg; 2015 = 100)

### Art. 14 - CONDITIONS SPÉCIFIQUES

#### **Général**

Les dommages créés par corrosion, corrosion filiforme et autres dommages causés par l'usure ne peuvent pas être éliminés par le traitement mis en œuvre. Ils ne peuvent pas être dus au traitement et ne sauraient donner lieu à réclamation. Les pièces gravement rouillées présenteront lors du traitement ultérieur toujours des imperfections à la surface après le nettoyage.

Lorsque à l'aide d'un chiffon ou de sa main l'on frotte sur de l'acier nu des taches noirâtres peuvent persister. Ceci est normal ; c'est le carbone présent dans l'acier présent qui est « rejeté ».

Des grains résiduels lors du sablage peuvent aller se coincer dans certains orifices d'une pièce. Si ce n'est pas souhaitable, un autre traitement de finition doit être choisi.

Les pièces livrées sont en correspondance avec la qualité convenue. Toutefois la qualité finale peut être influencée de par les conditions climatiques, la manière d'entreposer les pièces. Si les pièces ne correspondent plus à la qualité convenue de par une reprise trop tardive des pièces ou un entreposage inadéquat, celle-ci peuvent être retraitées mais évidemment refacturées.

Si une qualité plus élevée que celle mentionnée dans une offre de prix est souhaitée, cela ne peut toujours pas être réalisable et ce, par exemple, en fonction de la géométrie des pièces. Une qualité plus élevée peut entraîner une autre manière de fournir les pièces, peut entraîner un autre traitement, entraîne une modification du coût de traitement.

Si Thermo-Clean doit assurer le montage/démontage de certaines pièces de ou sur la pièce de machine à nettoyer, Thermo-Clean ne peut pas être rendue responsable d'éventuels dommages de la pièce de machine et des parties à monter ou à démonter ou de dommages indirects qui en résultent.

Des matériaux livrés en vrac, c.-à-d. (livrés) dans un emballage inadéquat pour notre processus de nettoyage, sont sujets à un coût de manutention supplémentaire qui sera facturé par heure.

#### **Type de pollution**

Les nettoyages chimiques et thermiques s'effectuent dans des installations spéciales, très coûteuses, et à l'aide de produits chimiques onéreux. Chaque client doit communiquer à Thermo-Clean la nature de la pollution et la présence des substances chimiques spéciales et/ou anormales dans les laques ou sur/dans les matériaux. Si le client ne s'en tient pas à cette obligation de communication, toute pollution de l'environnement et/ou tout encrassement ou endommagement des produits à nettoyer, d'installations de décapage, des camions, des bâtiments de Thermo-Clean et/ou des dommages aux pièces des tiers seront imputés au client. En plus des dommages directs, Thermo-Clean peut également répercuter les dommages indirects. Thermo-Clean ne peut jamais être tenue responsable d'endommagements/atteintes de vos marchandises en cas de présence de pollutions agressives.

#### **Traitement thermique**

Le nettoyage thermique s'effectue à des températures jusqu'à maximum 450°C. Des pièces étanches peuvent exploser dû à une montée en pression interne et doivent en conséquence toujours être pourvues d'une ouverture. Les dommages à des matériaux à nettoyer ou à nos installations, causés par une montée en pression dans les pièces à nettoyer seront imputés au client. Le matériel à nettoyer doit également être exempt d'huile thermique.

Il se pourrait que les tôles perforées, des tôles fines et des grilles se déforment pendant le nettoyage thermique. De même, des tensions éventuelles dans des soudures peuvent elles aussi provoquer des déformations. Thermo-Clean ne peut pas en être tenu responsable.

L'innox/acier inoxydable se décolore lors d'un traitement thermique. Le matériel galvanisé peut être attaqué par le traitement thermique et le traitement chimique normal; afin d'éviter l'atteinte / l'endommagement de la couche de zinc, nous devons savoir à l'avance si celle-ci doit être préservée. Le client devra entièrement enlever les couches de zinc après le délaquage thermique avant d'y apporter une nouvelle couche de zinc ou de protection. Même lors du procédé de décapage qui a pour but de maintenir la couche de zinc, la détérioration de cette couche est possible.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Le degré sera déterminé par la qualité de ladite couche. Les pièces décapées sont très sensibles aux différents types d'oxydation et de pollution. Afin d'éviter des problèmes de qualité, le matériel devrait être laqué dans les plus brefs délais après délaquage. Thermo-Clean ne peut jamais être rendue responsable de problèmes d'état de surface suite à un stockage trop long.

### **Traitement chimique**

Les pièces à traiter doivent être pourvues pour le délaquage chimique/traitement ultérieur de suffisamment de trous d'aération et d'orifices d'écoulement. Ces trous doivent être suffisamment grands afin de garantir l'écoulement et de permettre le rinçage de la pièce pour éliminer tout résidu du produit. Thermo-Clean n'est pas responsable de problèmes de qualité dus à des trous insuffisants et/ou trop petits.

Après le décapage chimique, il est inévitable qu'il subsiste encore du produit chimique entre les plaques soudées et dans les espaces creux. Ces produits chimiques peuvent entraîner des problèmes de laquage et exigent une préparation nécessaire avant la mise en peinture. Un passage au four avant la mise en peinture est souvent une solution efficace, le client est par conséquent obligé de tester cela au préalable. Thermo-Clean ne peut pas être tenue responsable d'éventuels défauts de laquage ou des problèmes de rouille provenant de ces restants.

Si le client indique sur son bon de commande que les profilés en aluminium par Thermo-Clean n'ont qu'à être mordancés, alors ceux-ci ne sont pas passivés. Par conséquent, les profilés doivent être traité au plus vite par le client. Le mordantage est de surcroît superficiel, sans contrôle de l'épaisseur de la couche de conversion restante.

Certains profilés disposent de mousse PU. Nous délaquons par immersion. Les profilés ne peuvent être fermés. Notre délaquant entre donc en contact avec la mousse PU. Thermo-Clean ne peut dans ce cas offrir une garantie et ne peut être tenu responsable des conséquences qui en résultent.

Comme les profilés aluminium ne sont plus protégés par le coating après délaquage, nous les protégeons à l'aide de matériel d'emballage. Les profilés sont dès lors plus encombrants. C'est la raison pour laquelle, il convient de ne remplir vos containers qu'aux alentours des 80%. Il convient de ne gerber qu'au maximum 2 containers.

### **Carrosseries et pièces de carrosserie**

Les dommages créés par corrosion, corrosion filiforme et autres dommages causés par l'usure ne peuvent pas être éliminés par le traitement mis en œuvre. Ils ne peuvent pas être dus au traitement et ne sauraient donner lieu à réclamation. Les pièces gravement rouillées présenteront lors du traitement ultérieur toujours des imperfections à la surface après le nettoyage.

Lors d'un traitement thermique, la voiture sera placée dans un four à pyrolyse pendant circa 8 heures à 430°C dans un environnement pauvre en oxygène. La pollution (peinture, rutex, dinitrol, PU etc.) sera gazéifiée et réduit à cendres (environ 5% du volume original). Les cendres sont partiellement enlevées au moyen d'air comprimé. La carrosserie n'est pas prête pour être laqué, mais si nécessaire elle peut être soudée.

Les portes, le capot, le hayon etc. doivent être laissés en état fermé. De petites pièces, de préférence attachées avec un fil d'acier, doivent être mises dans la voiture.

Il est important de tenir compte de la température. Du matériel qui n'est pas résistant à 430°C s'évanouira ou endommagera, p.ex. pièces alu comme rivets, plaques d'identité, câblerie, ...

Vous devez également enlever en profondeur les cendres du pvc, mastic/kit avant de laquer, car ils sont hygroscopiques et peuvent mener à du mauvais laquage après, entre autres autour des vitres.

Après le décapage chimique, il est inévitable qu'il subsiste encore du produit chimique entre les plaques soudées et dans les espaces creux. Ces produits chimiques peuvent entraîner des problèmes de laquage et exigent une préparation nécessaire avant la mise en peinture. Un passage au four avant la mise en peinture est souvent une solution efficace, le client est par conséquent obligé de tester cela au préalable. Thermo-Clean ne peut pas être tenue responsable d'éventuels défauts de laquage ou des problèmes de rouille provenant de ces restants.

Pour le traitement cataphorèse, les parties de carrosserie/la carrosserie doivent être dépouillées de toutes les parties non métalliques, exemptes de revêtements organiques, de rouille et de restes de grenaille/billes de verre. Les matériaux doivent être offerts dès que possible après la peinture de sorte qu'aucune rouille volante ne peut survenir. Les pièces doivent être transportées et présentées à sec.

### Art.15 - INFORMATION

Le client déclare qu'il a demandé et reçu toutes les informations souhaitées et utiles sur cet accord et sa mise en œuvre.

### Art.16 – PROTECTION DES DONNEES PERSONNELLES

Le groupe Thermo-Clean attache une grande importance à la protection des données personnelles. Le Client est invité à cet égard à prendre connaissance de sa déclaration de confidentialité accessible à l'adresse suivante:

<https://www.thermoclean.com/fr/a-propos-de-nous/declaration-de-confidentialite/>.

### Art. 17 – CONFIDENTIALITE

Le présent contrat ainsi que toutes les informations échangées entre les parties ou dont elles auraient connaissance avant ou pendant l'exécution du contrat, quel que soit leur support seront considérées comme strictement confidentielles (les « Informations confidentielles »).





## **TERMS AND CONDITIONS OF SALE**

Chacune des parties sera dégagée de ses obligations de confidentialité en ce qui concerne les informations qui : (i) étaient en possession de cette partie avant leur divulgation par l'autre partie sans qu'une telle possession ne résulte directement ou indirectement de la divulgation non autorisée de ces informations par un tiers ; (ii) font partie du domaine public à la date d'acceptation du contrat ou qui tomberaient dans le domaine public après cette date sans que la cause en soit imputable au non-respect par cette partie de ses obligations de confidentialité au titre du contrat ; (iii) ont été élaborées de façon indépendante par cette partie, ou (iv) dont la divulgation est exigée par la loi ou une autorité judiciaire ou administrative compétente.

Chaque partie s'engage expressément et inconditionnellement à ne pas divulguer les stipulations du présent contrat, ainsi que les informations confidentielles qu'elle a reçues et/ou recevra de l'autre Partie ou dont elle a eu et/ou en aura eu connaissance dans le cadre du contrat, sans l'autorisation préalable et écrite de l'autre partie.

Chaque partie s'engage en conséquence tant pour son compte que pour celui de ses salariés, préposés, sous-traitants et conseils, dont elle se porte fort, à ne pas divulguer les stipulations du contrat, ni les Informations confidentielles, à quelle que personne et sous quelle que forme que ce soit, et à ne pas les exploiter à des fins personnelles et/ou en dehors de l'exécution du partenariat, sauf sur injonction de justice ou d'une autorité administrative ou de contrôle juridiquement compétente.

Chaque partie s'engage en outre à prendre toutes les précautions nécessaires pour leur préserver ce caractère confidentiel, comme s'il s'agissait de ses propres informations, et notamment, les Parties entendant volontairement ne pas donner un caractère limitatif à cette liste : (a) à ne communiquer et révéler les stipulations du contrat et les informations confidentielles qu'aux seuls salariés, préposés, conseils ou sous-traitants qui en ont besoin dans le cadre de l'exécution du présent partenariat; et cumulativement (b) à assurer la sécurité matérielle, physique et logicielle des informations confidentielles, par tous moyens appropriés, notamment mais pas seulement, en les conservant dans des endroits sécurisés.

Les parties s'engagent à respecter les obligations résultant du présent article pendant toute la durée du contrat ainsi que pendant deux (2) ans suivant son terme, quelle qu'en soit la cause.

### **Art. 18 - RÉFÉRENCE COMMERCIALE**

Le Client autorise Thermo-Clean à citer le nom du Client et à reproduire le logo de ce dernier pour sa propre publicité au sein des différents supports marketing de Thermo-Clean.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Thermo-Clean Heusden-Zolder N.V.  
Thermo-Clean Wallonie-France Nord S.A.  
Thermo-Clean Nederland B.V.

### **hierna genoemd "Thermo-Clean"**

#### Art. 1 - UITVOERING VAN DE OVEREENKOMST

Tussen de contracterende partijen is uitdrukkelijk overeengekomen dat bij een bestelling toevertrouwd aan Thermo-Clean de hierna omschreven voorwaarden van kracht zijn en integraal blijven deel uitmaken van alle latere bestellingen die ons doorgegeven worden. Partijen kunnen slechts bij wederzijdse en uitdrukkelijk geschreven overeenkomst afwijken van onder vermelde voorwaarden. Deze voorwaarden gelden alleen tussen partijen met uitsluiting van deze welke eventueel op de briefwisseling, bestelbonnen, facturen of op eender welk document van de medecontractant voorkomen. De overeenkomsten worden te goeder trouw uitgevoerd, geen enkel der bepalingen vervat in de huidige verkoopvoorwaarden mag door de partijen als een stijlclausule worden beschouwd. Geen enkele toegeving of afwijking mag ingeroepen worden als een definitieve regel daar partijen zich formeel gebonden verklaren voor deze voorwaarden.

#### Art. 2 - KLACHTEN

Eventuele klachten dienen binnen de 8 kalenderdagen na ontvangst van de goederen of de geleverde prestaties per aangetekend schrijven in bezit te zijn van de vestiging waarmee werd gehandeld. Klachten aangaande de inhoud van de factuur, dienen op dezelfde wijze en eveneens binnen de 8 dagen na ontvangst dezer te worden overgemaakt. De goederen die het voorwerp van de klacht zijn moeten ons binnen 24 uur na melding van de klacht ter beschikking gesteld worden voor onderzoek en controle en dit in de staat waarin zij werden afgeleverd door Thermo-Clean, zonder dat er door de klant wijzigingen, herstellingen of behandelingen aan gebeurd zijn. De goederen worden verondersteld door de koper te zijn aanvaard wanneer zij bij ons onderzoek niet meer in de staat zijn waarin zij door Thermo-Clean werden afgeleverd. De terugzending dient vrachtvrij te geschieden en mag slechts gebeuren na voorafgaandelijke en schriftelijke toestemming.

#### Art. 3 - VERVOER EN VERZENDING

De organisatie van het transport van de materialen van de klant zal aan de klant worden gefactureerd in aanvulling op de reinigingsdienst. Het te factureren bedrag is afhankelijk van het type vervoer, de frequentie van het transport, de toegestane tijden, de hoeveelheid, de aard en de afmetingen van de te transporteren materialen.

De door onze diensten vervoerde goederen zijn verzekerd volgens de normale CMR-voorwaarden. Indien de goederen extra verzekerd moeten worden, dient dit voor de aanvaarding van de opdracht kenbaar gemaakt te worden. De premievoet hiervoor bedraagt 0,0588% van de verzekerde waarde per rit (enkele weg) met een minimum van € 102,40 per rit (excl. btw). Deze premievoet wordt verhoogd met een administratieve kost van € 35,- (excl. btw).

De klant dient te allen tijde een aangepaste en stevige verpakking voor haar goederen te voorzien. Schade van welke aard ook aan de goederen, ontstaan door een inadequate verpakking, kan nooit op Thermo-Clean verhaald worden. Opruimkosten voortvloeiend uit een slechte verpakking zullen op de klant verhaald worden. De verpakking moet voldoen aan de huidige milieueisen.

Laden en lossen van de goederen bij de klant gebeurt steeds op verantwoordelijkheid van de klant, zelfs indien het transport onder beheer van Thermo-Clean valt.

In geval van routetransporten, is de opgegeven prijs enkel geldig op routetransporten en inclusief laden en lossen (max. 30 min.). Bijkomende uren/wachturen zullen gefactureerd worden.

#### Art. 4 - LEVERTERMIJN

Het louter verstrijken van overeengekomen leveringsdata ontbindt de overeenkomst niet. De ontbinding is slechts mogelijk na voorafgaandelijke schriftelijke ingebrekestelling, met vermelding van een laatste leveringstermijn, dewelke niet korter kan zijn dan 6 weken. Het niet nakomen van vaste leveringstermijnen kan nooit aanleiding geven tot het eisen van welke schadeloosstelling ook. Indien de goederen binnen de 8 dagen na de gereedmelding niet kunnen worden afgehaald door de klant, dan worden deze door Thermo-Clean tegen betaling teruggezonden.

#### Art. 5 - PRIJSOPGAVEN

Elke prijsopgave is slechts bindend ten overstaan van Thermo-Clean tot uiterlijk 3 maanden na haar dagtekening of wanneer anders in de opgave is vermeld. Iedere aanvaarding na deze termijn kan geen verbintenis doen ontstaan ten opzichte van Thermo-Clean. De prijsopgaven van Thermo-Clean zijn gebaseerd op de tijdens de offerte respectievelijke contractdatum geldende lonen, loonkosten, sociale en overheidslasten, vrachten, assurantiepremies, energiekosten, prijzen van grondstoffen, materialen, onderdelen, wisselkoersen, milieukosten, kosten voor afvalverwerking en alle andere kosten. In geval van een stijging van een of meer van deze factoren behoudt Thermo-Clean zich de mogelijkheid voor om haar tarieven zonder voorafgaande kennisgeving (met inbegrip van uitstaande bestellingen) te herzien en dit ongeacht de jaarlijkse herziening op grond van artikel 12 van deze voorwaarden.

Bij prijsoffertes worden de prijzen gecalculeerd op basis van door de klant verstrekte gegevens betreffende aantallen, vervuilingsgraad, type vervuiling, gebruikt substraat, afmetingen enz. Een afwijking van de verkregen gegevens ten opzichte van het werkelijk aangeleverde materiaal leidt automatisch tot interne blokkering van de goederen en een



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

hernieuwde prijsopgave. Douanerechten, btw en andere bestaande en toekomstige belastingen vallen steeds ten laste van de koper. Elke wijziging van de vermelde rechten of belastingen tussen de datum van aanvaarding van een bestelling en de facturatie daarvan is ten laste of ten bate van de klant.

### **Administratieve kosten**

Het bestelnummer voor de opdracht dient uiterlijk bij ons binnen te zijn op het einde van de maand waarin de werken werden uitgevoerd, met uitzondering van reinigingen uitgevoerd op basis van nacalculatie. Hiervoor verwachten wij uw bestelnummer binnen de 3 werkdagen volgend op de nacalculatie. Aangezien het laattijdig aanleveren van een bestelnummer bij ons extra administratie teweegbrengt, zijn wij genoodzaakt hiervoor € 75,- (excl. btw) aan te rekenen. Indien facturen moeten worden ingegeven op klantenportals of via een factoringbedrijf, brengt dit extra administratie teweeg. Wij zijn genoodzaakt hiervoor € 50,- per factuur (excl. btw) aan te rekenen.

### **Minimale orderbedrag en toeslagen**

Het minimale orderbedrag bedraagt € 80,- (excl. btw en transport). Dit houdt in dat indien het bedrag voor de reiniging van een order minder dan € 80,- (excl. btw) bedraagt, wij u automatisch € 80,- (excl. btw) zullen aanrekenen.

In de volgende gevallen berekenen wij een toeslag (behalve bij andere contractuele afspraken):

Omschrijving toeslag	Reiniging	Warmtebehandeling
Bij dringende* verwerking van goederen	25%	25%
Verwerking op een zaterdag	50%	50%
Verwerking op een zon- of feestdag	100%	100%
Bij een extreme lakvervuiling** (laagdikten variërend tussen 4 en 9 mm)	50%	N.v.t.
Bij een zeer extreme lakvervuiling** (laagdikten meer dan 10 mm)	100%	N.v.t.
Reservatiekosten berekend op basis van het geoffreerde bedrag***	25%	25%

\*Dringend is voor ons sneller dan de normale lopende afspraken.

\*\*Voor foutgelakte delen, gelden de onderstaande supplementen.

\*\*\*Reservatiekosten worden aangerekend indien Thermo-Clean door toedoen van de klant vooraf gereserveerde installatiecapaciteit dient te annuleren of te verschuiven.

Toeslagen voor aluminium profielen en foutgelakte onderdelen:

Laagdiktes vanaf 150 micron	40%
Laagdiktes vanaf 250 micron	80%
Epoxylakken en zeer oude laklagen	nacalculatie met min. +100%
Lengtes korter dan 4000 mm	10%
Korte & lange profielen samen in 1 box	15%
Beitsen plaatwerk	15%
Samengestelde profielen (kaders, hoeken...)	op aanvraag

### Art. 6 - CONTAINERS

Wanneer Thermo-Clean voor de klant containers voorziet voor het reinigen en transporteren van zijn materiaal, is de klant aansprakelijk voor alle schade wanneer de containers door de klant op zijn terreinen worden beschadigd. Indien de klant zijn eigen vervoer verzorgt, is hij ook aansprakelijk voor eventuele schade aan de containers tijdens het transport.

In voorkomend geval dient de klant zijn materialen in bovengenoemde containers aan te bieden voor ontlakken/reiniging. Indien deze door omstandigheden niet gebruikt kunnen worden, dient de klant de materialen ter ontlakking/reiniging in volledig metalen containers of boxen (bij voorkeur europalletgrootte) aan te leveren dewelke onmiddellijk in onze installaties geplaatst kunnen worden. Indien er door een foutieve verpakking toch extra manipulatie door Thermo-Clean noodzakelijk is, zal de kost hiervoor middels een uurtarief doorgerekend worden aan de klant.

Materialen die moeten gereinigd worden, dienen voor de thermische ontlakking/reiniging correct gestapeld te worden, zodat zowel de ontlakking/reiniging als de nabehandeling zonder manipulatie van de te reinigen onderdelen door Thermo-Clean uitgevoerd kan worden. De juiste werkwijze hiervoor kan de klant op eenvoudige aanvraag verkrijgen. Meerwerk ontstaan door ompakken enz. wordt altijd extra gefactureerd.

Ter beschikking gestelde containers blijven steeds eigendom van Thermo-Clean. Indien Thermo-Clean of de klant zelf de samenwerking beëindigt, krijgt Thermo-Clean al haar containers onmiddellijk na de beëindiging van de samenwerking weer in de oorspronkelijke staat terug. Eventuele noodzakelijke reparaties, alsook de vernieuwing van ter beschikking gestelde containers die verloren zijn gegaan, zullen de klant in rekening gesteld worden.

### Art. 7 - FACTURATIE EN BETALINGEN

Thermo-Clean is gerechtigd de uitgevoerde werken te factureren naargelang de leveringen, zelfs indien deze laatste gedeeltelijk geschieden. Tenzij schriftelijk anders overeengekomen, zijn alle facturen contant en zonder korting betaalbaar aan Thermo-Clean; verrekening is derhalve niet toegestaan. Bij niet-betaling van de facturen op de vervaldag is een interest verschuldigd, vanaf de opeisbaarheid van de betaling en dit van rechtswege en zonder ingebrekestelling. Een administratieve kost van € 50,- (excl. btw) zal vanaf de tweede aanmaning in rekening gebracht worden. Bovendien worden bij een achterstallige betaling alle nog niet vervallen facturen onmiddellijk invorderbaar.



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

In geval van wanbetaling of het niet nakomen van welke verplichting ook, is overeengekomen dat de medecontractant van rechtswege en zonder ingebrekestelling, een schadevergoeding verschuldigd is van 10% op de waarde van de overeenkomst, of op het nog verschuldigd bedrag met een minimum van € 75,- (excl. btw). Zowel de intrestvoet als de schadevergoeding zijn in overeenstemming met Richtlijn 2011/7/EU van het Europees Parlement en de Raad van 06.02.2011 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties. Thermo-Clean behoudt zich het recht voor in bovenvermeld geval, de verdere afwerking van andere bestellingen stil te leggen of te annuleren.

### Art. 8 - OPSCHORTING VAN PRESTATIES

Thermo-Clean is gerechtigd haar prestaties op te schorten zolang de klant niet voldoet aan enige verplichting voortvloeiend uit deze of een andere overeenkomst.

### Art. 9 - RETENTIERECHT

Voor de vorderingen die voortvloeien uit dit contract en uit alle andere contracten die met de klant gesloten zijn, heeft Thermo-Clean een retentierecht op alle roerende goederen van de klant, die in haar bezit zijn.

### Art. 10 - AANSPRAKELIJKHEID

De klant is op de hoogte van de door Thermo-Clean toegepaste procedés zoals onder meer nader omschreven in artikel 14 en zal Thermo-Clean op de hoogte brengen van de relevante technische gegevens en de vervuiling van de door hem aangeboden goederen. Thermo-Clean is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan doordat de klant niet heeft voldaan aan zijn verplichting om de hiervoor genoemde inlichtingen te verstrekken. De klant vrijwaart Thermo-Clean voor iedere aansprakelijkheid jegens derden voor bijvoorbeeld milieuschade, letselschade en andere vormen van schade die het gevolg zijn van schending van de hiervoor genoemde inlichtingenplicht door de klant.

Thermo-Clean is, onverminderd het hiervoor bepaalde, in alle gevallen slechts aansprakelijk voor schade die optreedt als rechtstreeks gevolg van de behandeling door Thermo-Clean en derhalve niet voor gevolgschade of schade als gevolg van bijvoorbeeld diefstal door derden, tenzij sprake is van opzet of bewuste roekeloosheid.

Voor zover sprake zou zijn van aansprakelijkheid van Thermo-Clean, is deze aansprakelijkheid beperkt tot het factuurbedrag dat Thermo-Clean gerechtigd was in rekening te brengen voor de opdracht waaruit de schade voortvloeit, zulks met een maximum van € 25.000,- (excl. btw).

### Art. 11 - RECHTSBEVOEGDHEID EN RECHTSKEUZE

In geval van geschil zijn uitsluitend de ondernemingsrechtbanken in de provincie (Belgisch) Limburg bevoegd om kennis te nemen van de betwisting. Het Belgisch recht is van toepassing.

### Art. 12 - INDEXATIE VAN DE REINIGINGSPRIJZEN

Onze reinigingsprijzen worden jaarlijks door middel van een vaste indexatieformule aangepast. Deze aanpassingen zullen telkens op 1 januari uitgevoerd worden. De nieuwe indexen zullen steeds vergeleken worden in de eerste helft van de maand november. Gezien onze kostprijs in grote lijnen uit 50% arbeid, 10% energie en 40% algemene kosten bestaat, maken wij gebruik van een formule waarin al deze elementen vervat zitten:

$$(P0 * (50\%(AR1/AR0) + 10\%(EN1/EN0) + 40\%(REST1/REST0))) = Pnieuw$$

Verklaring afkortingen formule:

Arbeid = AR

AR0 = vorige jaar\*

AR1 = huidige jaar

Energie = EN

EN0 = vorige jaar\*

EN1 = huidige jaar

Resterende kosten = REST

REST0 = vorige jaar\*

REST1 = huidige jaar

Kostprijs = P

P0 = huidige prijzen

\*Het vorige jaar is steeds het jaar voorafgaande op het jaar waarin de diensten geleverd werden.

Wij baseren ons op de gegevens komende van:

Belgische vestigingen

Arbeidskosten:

<https://www.werk.belgie.be/nl/statistieken>

Onderaan bij Thematische indicatoren – Conventionele lonen en arbeidsduur – Indexcijfer van de conventionele lonen: ICL01 Evolutie en omzettingcoëfficiënten Arbeiders (Excel).

Energiekosten:

<https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijsindex/consumptieprijsindex#figures>

Downloads Indexen per product / productgroep vanaf 2006 (Excel), pt. 04.5 Elektr.,gas & and. Brandstoffen (regel 134).

Resterende

<https://statbel.fgov.be/nl/themas/consumptieprijsindex/consumptieprijsindex#figures>

gedeelte:

Downloads Consumptieprijsindex vanaf 1920 en gezondheidsindex vanaf 1994 (Excel) – tab general index = referentiejaar 2013.

Nederlandse vestiging

Arbeidskosten:

<https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/84180NED/table?ts=1574931299395>

Loonkosten per eenheid product; nationale rekeningen, Loonkosten p.e.p. werkzame personen, Seizoengecorrigeerd.

Energiekosten:

<https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/83935NED/table?dl=18628>

Productenprijzen - index 2015=100 - D. Elektriciteit, gas, stoom en warmte

Resterende

<https://statline.cbs.nl/StatWeb/publication/?VW=T&DM=SLNL&PA=83131ned>

gedeelte:

Consumentenprijzen; prijsindex 2015=100 (kolom CPI).



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### Art. 13 - INDEXATIE VAN DE TRANSPORTPRIJZEN

Onze transportkosten zijn gekoppeld aan de transportindex. De mogelijke prijsaanpassingen vinden plaats op 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober en zullen telkens gebaseerd zijn op de index van de maand ervoor. Indien deze meer dan 1% veranderd is, zal er een automatische aanpassing van de transportprijs volgen. U kunt deze index zelf volgen op:

Belgische vestigingen

<http://www.itlb.be>

Nederlandse vestiging

<https://opendata.cbs.nl/statline/#/CBS/nl/dataset/83760NED/table?dl=393AD>

(49.41.1 Goederenvervoer over de weg; 2015 = 100)

### Art. 14 - BIJZONDERE VOORWAARDEN

#### **Algemeen**

Schade ontstaan door invreten, filiforme corrosie en andere beschadigingen, veroorzaakt door het jarenlange gebruik van deze onderdelen, krijgen wij door de ingezette methodes niet weg en kunnen bijgevolg ook niet gezien worden als een beschadiging ontstaan door ontlakking/reiniging. Ernstig geroeste onderdelen zullen na de reiniging en nabehandeling nog steeds oneffenheden vertonen aan het oppervlak.

Blank materiaal geeft nog altijd zwarte vegen af indien er met de hand of een doek over gewreven wordt. Dit is normaal aangezien blank staal zwart achterlaat vanwege het aanwezige koolstof.

Straalmiddel kan zich vastzetten in de naden van de te bewerken onderdelen. Dit kan niet voorkomen worden. Indien dit niet gewenst is, dient er een andere nabehandeling gekozen te worden.

Wij leveren onze goederen aan de afgesproken kwaliteit op. Dit betekent echter niet dat deze kwaliteit ook voor eeuwig zo zal zijn. De kwaliteit is slechts beperkt aanwezig en bovendien onderhevig aan weersinvloeden en de manier van stockage. Indien de materialen niet meer voldoen aan de gewenste kwaliteit door laattijdige ophaling of ingebruikname en/of verkeerde stockage, dan kunnen deze uiteraard opnieuw behandeld worden. Hier zijn uiteraard meerkosten aan verbonden.

Indien een hogere kwaliteitscode gewenst is in plaats van diegene die volgens de offerte of onderlinge afspraken geldig is, dan kan dit tegen meerkosten georganiseerd worden. Let wel, niet alle materialen kunnen aan kwaliteitscode 1 afgeleverd worden bijvoorbeeld omwille van lastig te bereiken zones en andere omstandigheden die verbonden zijn aan het te bewerken onderdeel. Onze deskundigen adviseren u graag over de mogelijkheden.

Indien Thermo-Clean dient in te staan voor het demonteren/monteren van bepaalde onderdelen van/op het te reinigen machineonderdeel, dan kan deze nooit aansprakelijk gesteld worden voor eventuele beschadigingen aan het machineonderdeel en de te monteren/demonteren onderdelen of mogelijk hieruit voortvloeiende vervolgschade.

Los aangeleverde materialen, dit wil zeggen (aangeleverd) in een verpakking die niet geschikt is voor ons reinigingsproces, zijn onderhevig aan een overlaadkost die per uur aangerekend wordt.

#### **Aard van de vervuiling**

De chemische en de thermische reiniging gebeurt in speciale en zeer dure installaties en met kostbare chemische producten. Elke klant is verplicht om de aard van de vervuiling en de aanwezigheid van speciale en/of ongewone chemische stoffen in de lakken of op/in de materialen te melden aan Thermo-Clean. Indien de klant zich niet houdt aan deze meldingsplicht, dan zal eventuele milieuschade en/of elke vervuiling of beschadiging van onder meer de reinigingsproducten, de ontlakingsinstallaties, de vrachtwagens, de gebouwen van Thermo-Clean en/of schade veroorzaakt aan onderdelen van derden verhaald worden op de klant. Naast de directe schade kan door Thermo-Clean ook mogelijke gevolgschade verhaald worden. Thermo-Clean kan in geval van aanwezigheid van agressieve vervuilingen nooit verantwoordelijk gesteld worden voor beschadiging/aantasting van de goederen van de klant.

#### **Thermische behandeling**

De thermische reiniging gebeurt op temperaturen tot een maximum van 450°C. Afgesloten onderdelen kunnen door interne drukopbouw exploderen en dienen uit voorzorg altijd voorzien te zijn van een opening. Schade aan de te reinigen materialen of aan onze installaties ontstaan door drukopbouw in de te reinigen onderdelen zal verhaald worden op de klant. Ook dient alle thermische olie uit de te reinigen onderdelen verwijderd te zijn.

Het is mogelijk dat geperforeerde platen, fijn plaatwerk en roosters kunnen vervormen tijdens de thermische reiniging. Ook kunnen eventuele spanningen in de lassen vrijkomen en vervorming veroorzaken. Thermo-Clean kan hiervoor niet verantwoordelijk gesteld worden.

Inox/RVS zal bij een thermische behandeling verkleuren. Verzinkt materiaal zal door de thermische en de normale chemische behandeling aangetast worden; om aantasting/beschadiging van de zinklaag te voorkomen dient Thermo-Clean vooraf te weten of deze behouden moet worden. Zinklagen dienen door de klant na een thermische ontlakking volledig verwijderd te worden alvorens er een nieuwe zink- of coatinglaag op wordt aangebracht. Zelfs bij de ontlakingsmethode om de zinklaag te behouden, is er mogelijk een aantasting van de zinklaag. De mate waarop wordt bepaald door de kwaliteit van deze laag. De ontlakte onderdelen zijn zeer vatbaar voor de verschillende vormen van oxidatie en vervuiling en dienen om kwaliteitsproblemen te voorkomen zo snel mogelijk na de ontlakking opnieuw gelakt te worden. Thermo-Clean kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor oppervlakteproblemen na een te lange stockage.

#### **Chemische behandeling**

De te behandelen stukken dienen voor de chemische reiniging/nabehandeling voorzien te zijn van voldoende ontluichtings- en uitloopgaten. Deze gaten dienen voldoende groot te zijn teneinde het uitlopen te kunnen garanderen en



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

het stuk te kunnen spoelen om te beletten dat productresten achterblijven. Thermo-Clean draagt geen verantwoordelijkheid voor kwaliteitsproblemen ten gevolge van onvoldoende en/of te kleine gaten.

Na het chemisch ontlakken is het onvermijdelijk dat er chemieresten achterblijven tussen aan elkaar gehechte plaatdelen en in holle ruimtes. Deze kunnen leiden tot lakproblemen en vragen de nodige voorbereiding alvorens te herlakken. Eerst ongelakt door de oven sturen en hierna lakken is vaak een afdoende oplossing, maar zal eerst door de klant zelf getest dienen te worden. Thermo-Clean kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor eventuele lakfouten of roestproblemen voortkomend uit deze restanten.

Indien de klant bij bestelling opgeeft dat aluminium profielen door Thermo-Clean enkel gebeitst dienen te worden, dan worden deze niet gepassiveerd. De profielen dienen daarom door de klant zo snel mogelijk terug in behandeling te worden genomen. Het beitsen is bovendien een licht oppervlakkige beits zonder controle van de resterende conversielaag.

Gezien wij ontlakken middels een dompelproces en met PU(schuim) geïsoleerde profielen niet afgesloten kunnen worden, wijzen wij erop dat de schuimkern met het ontlakingsproduct doordrenkt wordt. Hierop kan Thermo-Clean dan ook geen enkele garantie bieden. Thermo-Clean kan niet verantwoordelijk zijn voor eventuele problemen hieruit voortvloeiend.

Aangezien de profielen na de ontlakking niet meer beschermd zijn door de lak, worden ze bij ons beschermd door verpakkingsmaterialen. Hierdoor nemen zij meer plaats in in de container dan voorheen. De klant mag de container daarom slechts voor 80% vullen. De klant dient er bovendien rekening mee te houden dat er maximaal 2 containers gestapeld kunnen worden.

### **Carrosserieën en -onderdelen**

Schade ontstaan door invreten, filiforme corrosie en andere beschadigingen, veroorzaakt door het jarenlange gebruik van deze onderdelen, krijgen wij door de ingezette methodes niet weg en kunnen bijgevolg ook niet gezien worden als een beschadiging ontstaan door ontlakking/reiniging.

Bij een thermische behandeling gaat het voertuig gedurende een 8-tal uur in de oven op 430°C in een lage O<sup>2</sup> omgeving. Hierbij gaat alle verf, rutex, dinitrol, PU etc. vergassen en herleid worden tot een asrest (ong. 5% van het oorspronkelijk volume). De asrestanten worden door ons summier verwijderd door middel van perslucht. De carrosserie en/of -onderdelen zijn niet lakklaar, maar er kan wel gelast worden, mocht dit nodig zijn.

Deuren, motorkap, kofferdeksel etc. mogen in gesloten toestand aan de carrosserie blijven. Kleine onderdelen dienen, liefst samengebonden met een staaldraad, in de carrosserie gelegd te worden.

Belangrijk is dat men rekening houdt met de temperatuur. Materiaal dat niet bestand is tegen 430°C zal verdwijnen of beschadigen, bijvoorbeeld aluminium onderdelen zoals rivetten, identificatieplaatjes, bekabeling etc.

Eveneens dienen asresten van pvc, mastiek of kit grondig verwijderd te worden alvorens te lakken, aangezien deze hygroscopisch zijn en later lakfouten kunnen geven, o.a. rond de ramen.

Na een chemische behandeling is het onvermijdelijk dat er chemieresten achterblijven tussen aan elkaar gehechte plaatdelen en in holle ruimtes. Deze kunnen leiden tot lakproblemen en vragen de nodige voorbereiding alvorens te herlakken. Eerst ongelakt door de oven sturen en hierna lakken is vaak een afdoende oplossing, maar zal eerst door de klant zelf getest dienen te worden. Thermo-Clean kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor eventuele lakfouten of roestproblemen voortkomend uit deze restanten.

Voor de KTL-behandeling dienen het koetswerk/de koetswerkonderdelen ontdaan te zijn van alle niet metallische delen, vrij te zijn van organische deklagen, roest en restanten van straalmiddel. De materialen dienen zo snel mogelijk na het ontlakken aangeboden te worden zodat er geen vliegroeest kan ontstaan. De onderdelen dienen droog getransporteerd en aangeboden te worden.

### Art.15 - INFORMATIE

De klant verklaart dat hij alle gewenste en nuttige informatie heeft gevraagd en gekregen omtrent deze overeenkomst en de uitvoering ervan.

### Art.16 - BESCHERMING VAN PERSOONSgegevens

De Thermo-Clean Group hecht veel belang aan de bescherming van persoonsgegevens. In dit verband wordt de Klant verzocht de privacyverklaring te lezen op het volgende adres: <https://www.thermoclean.com/nl/over-ons/privacy-verklaring/>.

### Art. 17 - GEHEIMHOUDING

Deze overeenkomst en alle informatie die tussen de partijen wordt uitgewisseld of waarvan zij op de hoogte zouden zijn voor of tijdens de uitvoering van de overeenkomst, ongeacht hun drager, worden als strikt vertrouwelijk beschouwd (de "vertrouwelijke informatie").

Elk van de partijen wordt van haar geheimhoudingsverplichtingen ontheven met betrekking tot informatie die: i) in het bezit was van die partij vóór de bekendmaking door de andere partij zonder dat deze partij direct of indirect het gevolg was van de ongeoorloofde openbaarmaking van die informatie door een derde; ii) zich op de datum van aanvaarding van de overeenkomst in het publieke domein bevinden of na die datum in het publieke domein zouden vallen, zonder dat de oorzaak kan worden toegeschreven aan het feit dat de partij haar geheimhoudingsverplichtingen uit hoofde van de



## TERMS AND CONDITIONS OF SALE

overeenkomst niet nakomt; iii) onafhankelijk door deze partij zijn ontwikkeld, of iv) waarvan de openbaarmaking wettelijk of door een bevoegde rechterlijke of administratieve autoriteit verplicht is.

Elke partij verbindt zich er uitdrukkelijk en onvoorwaardelijk toe de bepalingen van deze overeenkomst en de vertrouwelijke informatie die zij van de andere partij heeft ontvangen en/of zullen ontvangen of waarvan zij deze krachtens de overeenkomst heeft ontvangen en/of zullen hebben, zonder voorafgaande en schriftelijke toestemming van de andere partij, niet bekend te maken.

Elke partij verbindt zich er derhalve toe dat noch zijzelf noch haar werknemers, aangestelden, onderaannemers en raadslieden, waarvoor zij instaat, de bepalingen van de overeenkomst, noch vertrouwelijke informatie, aan niemand en in welke vorm dan ook bekend te maken, en deze niet uit te buiten voor persoonlijke doeleinden en/of buiten de uitvoering van het partnerschap, behalve op bevel van de rechter of een administratieve autoriteit of juridische instantie.

Elke partij verbindt zich er tevens toe alle nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om deze vertrouwelijkheid te bewaren, alsof het haar eigen informatie betreft, en in het bijzonder de partijen die voornemens zijn deze lijst niet te beperken: (a) de bepalingen van de overeenkomst en vertrouwelijke informatie alleen bekend te maken en openbaar te maken aan werknemers, aangestelden, raadslieden of onderaannemers die deze in het kader van de uitvoering van dit partnerschap nodig hebben; en cumulatief (b) om de materiële, fysieke en softwarebeveiliging van vertrouwelijke informatie te waarborgen, met alle passende middelen, inclusief maar niet alleen, door deze op veilige locaties te bewaren.

De partijen verbinden zich ertoe de uit dit artikel voortvloeiende verplichtingen na te komen voor de duur van de overeenkomst en gedurende twee (2) jaar na de looptijd ervan, ongeacht de oorzaak van beëindiging.

### Art. 18 - COMMERCIELE REFERENTIE

De klant machtigt Thermo-Clean om de naam en het logo van de klant te vermelden en te gebruiken in het kader van haar eigen publiciteit voor de verschillende marketingmaterialen en -media van Thermo-Clean.